

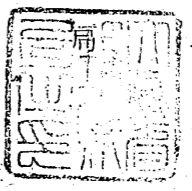
大日本帝國政府

藏理外第 七一 號

昭和二十一年四月二日

終戰連絡中央事務局 第五部 三

御課 中 大藏省 理財



0321

特定國人及聯合國人ノ資産解除許可ニ關スル件  
首題ノ件ニ關シ左記ノ者ヨリ別紙ノ通申請書ノ提出有之候條本件許可  
ニ關シ聯合軍司令部宛照會相成度  
此段及依頼候也

- 1 三菱信託株式會社 一件
- 2 エル、カブリユー、クート 一件
- 3 エンナロ、リグオリ 一件
- 4 ホツケス、ウント、コツホ 一件
- 5 バイエル藥品合名會社 三件
- 6 フリツケ工業所 一件

RA'-0584

0204

Name of Applicant.....Fritzke Factory.....  
Date.....29 March 1946.....

I (1) Amount of Withdrawal: ¥ 3408.60  
(2) Purpose of " :  
Godown rent, Office rent, salaries, allowances, insurance premium, patent renewal tax, etc.  
(3) Reference :  
I would like to draw the above amount from my Special account at the Yasuda Bank, Yaesu-bashi Branch, 3-chome, Gofukubashi, Nihonbashi-ku, Tokyo.

II (1) Amount of Withdrawal : ¥  
(2) Purpose of " :

III(1) Amount of Withdrawal :  
(2) Purpose of " :

IV (1) Amount of Withdrawal :  
(2) Purpose of Withdrawal :

0322

Name of Applicant.....Bayer Pharmaceutical Co.....  
Date.....12 March 1946.....

I (1) Amount of Withdrawal: ¥ 41,934.01  
(2) Purpose of " :  
Emergency and final leaving bonus to be paid to our Japanese and European staff as per separate list here attached.

date : 15 March 1946  
II (1) Amount of Withdrawal : ¥ 3,150.--  
(2) Purpose of " :  
Premium for insurance for one year against fire and earthquake of the property as per attached statement.

date: 15 March 1946  
III(1) Amount of Withdrawal : 30,843.48  
(2) Purpose of " :  
Emergency and final leaving bonus to be paid to our Japanese staff as per separate list attached

IV (1) Amount of Withdrawal :  
(2) Purpose of Withdrawal :

0323

RA'-0584

0205

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Name of Applicant ..... Fokke & Koch Goshi Kaisha .....

Date ..... 2 March 1946 .....

I (1) Amount of Withdrawal : 1,500.-- yen  
(2) purpose of " Living expense for E. v. Koch  
Salaries for month of February  
" M. Hayashi  
Office rent for " " "  
Various small expense Feb.

II (1) Amount of Withdrawal :  
(2) Purpose of " :

III (1) Amount of Withdrawal :  
(2) Purpose of " :

IV (1) Amount of Withdrawal :  
(2) Purpose of " :

0324

*Fritzke Factory: Report*

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo.

SUBJECT : Report of Fritzke Kogyosho on Payment.

C.L.O. No. 1636 (RF)

8 April 1946

1. Reference: Memorandum AG 130 (1Feb 46) ESS/FI, (SCA-  
PIN 692), dated 1 February 1946, subject: "Request for use  
of yen bank accounts by Geramn concerns for the purpose of  
paying salaries and incidental expenses".

2. The require report of Fritzke Kogyosho required by pa-  
ragraph 6 of the reference Memorandum is submitted herewith.

FOR THE PRESIDENT:

(T. Katsube)  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

Enclosure: A Report.

*Ze Ri Gai 799, dated 4 April, 1946 7017 運付 74 5 26*

0325

RA'-0584

0206

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

事務部長  
 管理部長  
 国内課長  
 昭和廿四年四月  
 八日  
 村上

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
 COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
 FROM : Central Liaison Office, Tokyo  
 SUBJECT: Report on ~~Payment~~ <sup>06</sup> from Fritzsche Kogyosha.  
 C.C. No. 1636 (RF) April 1946

1. Reference: Paragraph 6 of the SCAP Memorandum  
 AG 130 (1 Feb 46) ESS/PI, (SCAPIN), dated 1 February  
 1946, subject: "Request for use of yen bank accounts  
 by German concerns for the purpose of paying salaries  
 and incidental expenses."  
 2. The <sup>of Fritzsche Kogyosha</sup> required report is submitted herewith.  
 required by paragraph 6 of the reference memorandum  
 FOR THE PRESIDENT:

Enclosure : A report.

0326

RA'-0584

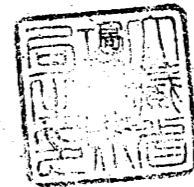
0207

大日本帝國政府

藏理外第 七九九 號

昭和二十一年四月四日

大藏省 理財



終戰連絡中央事務局第五部三課 御中

本年二月一日附聯合軍最高司令部書信第 3025 號第六項「基キアリ  
ツケ工業所ヨリ別紙ノ通支拂報告書ノ提出有之候條聯合軍司令部宛  
提出相成候  
此段及依頼候

0327

RA'-0584

0208

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

FRITZKE KOGYOSHO

Rizai-Kyoku, Gaishi-ka,  
Okura-sho, Tokyo.

Dear Sirs:

Against the permit received just prior to the enforcement of the Japanese Government currency regulation which was put into effect, the following payment were effected from the cash on hand ¥ 11,067.67:

For September .....  
" October .....  
" November .....  
" December.....

Amount	¥ 10475.05
cash on hand	¥ 11067.67
	-----
	¥ 592.67

This balance of ¥ 592.62 was deposited into the Special Current <sup>a/c</sup> at the Yasuda Bank, Yaesubashi Branch.

Regarding the balance of the payment to be still made, Mr. Fritzke took his Yasuda Bank Special Current a/c Pass-Book with him to Karizawa for making his report on his property and as his pass-book will be sent to Tokyo within the next few days, payment will be effected immediately upon receipt of the pass-book. Directly the remaining payments have been made a covering report will be sent to you.

Thanking you and regretting the delay, I remain, dear Sirs

Yours faithfully  
Fritzke Kogyosho  
Walter G. Fritzke

\* Note: The recipients being Germans, were paid into respective blocked accounts at the Yasuda Bank, Yaesubashi Branch.

*Wilhelm Müller*

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo  
SUBJECT : Application for Permission to Open Safe Deposit  
Box from German National.

C.L.O. No. 1579 (RF)

5 April 1946

1. Reference: SCAP Memorandum AGO91.112 (16 Mar 46) ESS/FI dated 16 March 1946, subject as above

2. A letter presented to the Ministry of Finance from Wilhelm Mueller soliciting permission to open his safe deposit box in the Teikoku Bank, Kanasugi Branch, is forwarded herewith for the consideration of the General Headquarters.

FOR THE PRESIDENT :

( T. Katsube )  
Chief of Liaison Section,  
Central Liaison Office.

Enclosure : Copy of a letter.

0328

0329

RA'-0584

0209

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

To : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

From : Central Liaison Office, Tokyo

SUBJECT : Application for Permission to Open  
Safe Deposit Box from German  
National.  
O. No. J579 ( R.F ) 5 March 1946

SCAP Memorandum

1. Reference : AG 091.112 (16 Mar 46)  
ESS/FI, dated 16 March 1946, subject  
as above.

2. An additional application presented  
to the Ministry of Finance from Wilhelm  
Müller, a German national, for  
permission to open his safe deposit  
box in Teikoku Bank, Yokohama Branch,  
wherein the General Headquarters  
for consideration of

For the President

Chief of Liaison Section,  
Central Liaison Office.

0330

Enclosure: copy of a letter

昭和二十年四月五日

Tokyo, 4 April 1946

To the Minister of Finance

Referring to my application on 30 January 1946, I beg  
to ask you again for permission to open my safe deposit box,  
no. 141 in the Teikoku Bank, Yokohama Branch, because I must  
report on my property according to the Ordinance of the Ministry  
of Finance No. 14 on February 1946 concerning the new financial  
measure.

Wilhelm Mueller.

0331

RA'-0584

0210

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

Time Limit

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo

SUBJECT: Applications for Release of Funds  
from German Firms.

L.O. No. 1462 (3. RF) 30 March 1946

1. Reference: Memorandum AG 091.112 (13 Sep  
45) MG, dated 13 September 1945, subject: "Protection  
of Allied and Axis Property".

2. Applications for release of impounded funds  
from the following German firms are submitted to the  
General Headquarters for consideration:

- a. Doitsu Senryo Gomei Kaisha (German Dyestuff  
Co.) 3 items.
- b. Bayer Yakuhin Gomei Kaisha (Bayer Pharma-  
ceutical Co.) 2 items.
- c. Winckler & Co. 1 item.

For the President,

(T. Katsuta)

管理部長  
昭和三十七年三月廿一日  
国内課長  
記入

Enclosures : 6 applications

0332

RA'-0584

0211

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan



大日本帝國政府

藏理外第 270 號

昭和二十一年三月二十五日

大藏省理財局

終戰連絡中央事務局第五部長 殿



0333

特定國人ノ資産解除ニ關スル件

首題ノ件ニ關シ左記ノ者ヨリ夫々別紙ノ通許可申請書ノ提出有之候條之ガ許可ニ付聯合軍司令部宛照會相成度此段及依頼候也

- 1、獨逸染料會社 三件
- 2、バイエル藥品會社 二件
- 3、ウインターレル商會 一件

RA'-0584

02 12

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

Name of Applicant Bayer Yakuhin Gomei Kaisha .....

Date 8 March 1946 .....

I (1) Amount of Withdrawal : 52,259.61 Yen  
(2) purpose of " Common business expenses

II (1) Amount of Withdrawal : 125,737.62  
(2) Purpose of " : To pay salaries, special allowance, emergency and leaving bonus to be paid to Japanese staff as well as to European staff-members

III (1) Amount of Withdrawal :  
(2) Purpose of " :

IV (1) Amount of Withdrawal :  
(2) Purpose of " :

0334

Name of Applicant Winkler & Co .....

Date 28 December 1945 .....

I (1) Amount of Withdrawal : 5,000.00 Yen  
(2) purpose of " : To pay to Mr. Nadachi Murai, the representative of the firm in Java, indemnity and consolation for his losses which he lost in the shipwreck on his homeward, according to contract.

Reference : Petition from Mr. Murai to the firm attached

II (1) Amount of Withdrawal :  
(2) Purpose of " :

III (1) Amount of Withdrawal :  
(2) Purpose of " :

IV (1) Amount of Withdrawal :  
(2) Purpose of " :

0335

RA'-0584

0213

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Applicant: .....Doitsu Senryo Gomei Kaisha

I) Dated ..9 March 1946

Amount of Withdrawal: ¥ 14,221.50

Purpose of " Salaries for Staff of I.G. Farben  
Industrie A. G. for March

II) Date: 8 Mar 46

Amount of Withdrawal: ¥ 57,052.50

Purpose of " Salaries for European staff for  
Mar.

III) Date: 10 Mar 46

Amount of Withdrawal: ¥ 2,750.--

Purpose of " Salaries for staff of I.G. Farben  
Industrie A.G. for March

IV) ~~\*\*\*~~  
Date:

Amount of Withdrawal: ¥

Purpose of "

0336

RA'-0584

0214

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Time Limit

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo

SUBJECT: *Report for* Transmission of Note Verbale.

C.L.O. No. 1466 (B) (RF) ) March 1946

1. Reference: *40 SCAP Memorandum* AG 091.1, (26 Jan 46) GB,  
dated 26 January 1946, subject: "Transmittal of Note  
Verbale".

2. The Central Liaison Office requests that  
the General Headquarters be good enough to transmit  
the enclosed Note Verbale to the Royal Swedish Legation.

*of the Japanese Foreign Office*

For the President.

(E. Iguchi,  
Director of General Affairs,  
Central Liaison Office)

Enclosures : A Note Verbale, and its 5 copies.

*(No. 10/49)*

0337

管理部長

国内課長

昭和貳拾年参月廿日

記入

村上

Time Limit

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo

SUBJECT: *Request for* Transmission of Note Verbale.

C.L.O. No. 1464 (B) (RF) ) March 1946

~~With reference to the payment of hotel rent~~  
1. ~~due from the former Turkish Embassy~~ The Central  
Liaison Office requests that the General Headquarters  
be good enough to transmit the enclosed Note Verbale  
*of the Japanese Foreign Office,*  
together with its annexes to the Royal Swedish  
Legation *in Tokyo.*

2. The Note Verbale is on the question of *the rent of the Maupai*  
*Hotel, Kamiyama* due to the former Turkish Embassy in Tokyo.  
For the President,

(E. Katsube,  
Chief of Liaison Section,  
Central Liaison Office)

Enclosures: ~~Note Verbale and its annexes.~~

*A Note Verbale and its 5 copies*  
*(No. 11/49)*

0338

管理部長

国内課長

昭和貳拾年参月廿日

記入

村上

RA'-0584

0215

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

No. 11/G.G.

Note Verbale.

The Japanese Ministry of Foreign Affairs has the honour to inform the Royal Swedish Legation in Tokyo that the former Turkish Embassy in Tokyo, through the intermediary of this Ministry, rented the Mampei Hotel at Karuizawa as lodgings for its staff members, and that, with regard to its rent, the Japan Marine Products Co., Ltd., and the Reichsdeutsche Gemeinschaft, Tokyo-Yokohama, leaseholders of the Hotel, have requested this Ministry to assist them in obtaining payments of ¥3,800 and ¥15,950, respectively.

Explanations of the basis on which the rent was computed, as submitted by the Japan Marine Products Co., Ltd. (Annex A) and by Reichsdeutsche Gemeinschaft (Annexes B, C and D), are forwarded herewith, and it is requested that the matter be conveyed to the knowledge of the Turkish Government with a view to the payments in question being made.

March 28, 1946.

0339

Annex A.

Explanation of the Rent of the Mampei Hotel at Karuizawa

By Japan Marine Products Co., Ltd.

1. The Japan Marine Products Co., Ltd., rented for ¥50,000 per annum the Usui Annex to the Mampei Hotel, which contained 11 rooms each on the upper and the lower storeys. The 11 rooms on the upper storey, which the staff members of the former Turkish Embassy used, are superior in lighting and other conditions to the 11 rooms on the lower. Consequently, out of the sum of ¥50,000, ¥30,000 was allotted to the upper and ¥20,000 to the lower, and thus the monthly rent of the 11 upstairs rooms was fixed at ¥2,500.

2. Besides the above, the staff members of the former Turkish Embassy used a Japanese-style room (15 mats) and the cooking-room. For the use of these two rooms and for the electric lights in all the rooms they used, a sum of ¥500 per month was charged. This sum, together with the ¥2,500 in paragraph 1, made a total of ¥3000 per month. On the basis of this amount this Company wishes to claim a rent of ¥3,800 for the 38 days between May 23 and June 30, 1945.

3. It may be added that, according to the draft contract, which was not signed after all, the Turkish Embassy was to use 8 rooms and the monthly rent per room was around ¥200. This draft contract took no account of the size and

other

0340

RA'-0584

0216

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

other condition of the rooms, nor was the electric light charge included, thus the contract not being drafted in accordance with the actual condition. Though the Company let the rooms, is considered if necessary to revise the terms of the contract and proposed a revision to the Ministry of Foreign Affairs through which the contract was to be made. The Company had originally intended to let 8 rooms on the lower storey, but, after a visit of the former Turkish Ambassador to the Hotel, the 8 rooms on the upper storey, which are better in lighting and other condition, had to be offered in compliance with his wishes. In addition, the remaining three rooms on the upper storey as well as a Japanese-style room and the cooking-room were also rented by the former Turkish Embassy. In view of these facts, it would be unreasonable to use the terms of the draft contract as a basis for the calculation of the rent in the present case.

0341

Annex B.

Reichsdeutsche Gemeinschaft  
Tokyo - Yokohama

Karuizawa, 31th Dec. 1945.

To the  
Representative of the Foreign Office,  
K a r u i z a w a .

Dear Sir,

Re.: Mampei-Hotel:

We confirm our recent conversation during which you asked us to give you some details regarding the rates we have charged for the rooms occupied until the end of October by members of the Turkish Embassy. Complying with your request you will find below our original calculation, which, unfortunately, has turned out to be much too optimistic as many rooms have remained vacant on account of the early end of the war. Thus the rates charged to both you and all German families alike will by far not cover our actual expenses, leaving an estimated loss for the first half year of the contract of about Yen 40,000.--. We mention this because you seemed to be under the impression that the rent for the rooms of the Turkish Embassy was rather high.

The owner of the Mampei-Hotel was paid upon signing the contract the full rent from July 1st 1945 to June 30th 1946

of

0342

RA'-0584

02 17

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

of	Yen 199,000.---
The yearly expenses for electricity, tele- phone-fees etc. are estimated at the loss	" 6,000.---
of interest and on rooms, which were temporarily uninhabitable on account of damage by rain was estimated at	" 8,000.---
making a total of .....	<u>Yen 213,000.---</u>

This amount had to be covered by proceeds of less than 11 months as the contract was signed only at the end of July and the first evacuated families did not start coming in before the beginning of August. Thus the rooms had to bring monthly Yen 213,000.-- : 11= Yen 19,363.64 Available were altogether 63 rooms or 141 units. (Double rooms counted for 3 units and single rooms for 2 units). The rent for 1 unit was thus calculated at ¥ 19,363.64:11 = about ¥ 1,760.33. Taken into account was naturally the difference in the state of the rooms in the different buildings. Whereas the rooms in the Usui annex were classified as the average, the rent for rooms in the main building was raised and in the Asama annex lowered accordingly. The Turkish Embassy occupied the second floor of the Usui annex, having 7 double rooms of 3 units and 4 single rooms of 2 units. Thus, as shown in our debit-note, for the former a rent of ¥ 412.50 and for the latter of ¥275.-- each per month would have to be paid.

Hoping

0343

Hoping that you will find our explanations satisfactory,  
we remain, dear Sir,

Yours truly,

(Signed) R. Mosel

0344

RA'-0584



外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Annex C.

MANPEI HOTEL

Karuizawa, November 30th, 1945.

To the  
Swedish Legation  
Tokyo.

Upon advice of the Foreign Office we beg to hand you enclosed our Debit-Note covering the rent for the rooms occupied by members of the Turkish Embassy from July until the end of October this year.

Thanking you for your kind assistance in settling this matter we remain.

Yours faithfully

Reichsdeutsche Gemeinschaft

Tokyo-Yokohama

Aussenstelle Karuizawa

I. Vorsitzender

(R. Mosel)

0345

Annex D.

To the  
Swedish Legation  
Tokyo.

Debit - Note

Rent for the rooms occupied by the Turkish Embassy:

Rooms Mrs.	321, 322, 323,
	328, 329, 330, 331 at Yen 412.50
	each per month Yen 2887.50
Rooms Mrs.	324, 325, 326, 327, at Yen 275.-
	each per month Yen 1100.-
	<u>Total per month Yen 3987.50</u>

July ..... Yen 3987.50

August ..... " 3987.50

September ..... " 3987.50

October ..... " 3987.50

Total ..... Yen 15950.--

Reichsdeutsche Gemeinschaft  
Tokyo-Yokohama  
Aussenstelle Karuizawa  
I. Vorsitzender

0346

RA'-0584

0219

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan



R.T. Bocca

*revised*

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo.  
SUBJECT : Application for Withdrawal of Bank Deposit.

C.L.O. No. 1403 (RF)

27 March 1946

1. Reference : AG 091.112 (13 Sep 45) MG, dated 13 September 1945, subject : "Protection of Allied and Axis Property".

2. An application presented to the Ministry of Finance by Mrs. R.T. Bocca, an Italian national, for permission to withdraw the impounded bank deposit, is submitted herewith to the General Headquarters for consideration.

For the President,

(T. Katsube)  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

Enclosure : An Application.

*mitted  
transferred to  
FM.*

0347

Time Limit

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo  
SUBJECT: Application for ~~Permission to~~ Withdrawal of  
Bank Deposit ~~from Italian National.~~

C.L.O. No. 1403 (RF) ) 27 March 1946

1. Reference: AG 091.112 (13 Sep 45) MG,  
dated 13 September 1945, subject : "Protection of  
Allied and Axis Property"

2. An application *presented to the Ministry of Finance by* Mrs. R.T. Bocca, an  
Italian national, for permission to withdraw  
the impounded bank deposit, is submitted herewith  
to the General Headquarters for consideration.

For the President,

(T. Katsube)  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

Enclosure: An Application.

五  
部  
長  
課  
長

村  
上

龍  
入  
路

0348

RA'-0584

0220

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Tokyo, March 6th 1946

To the  
Imperial Japanese Finance Ministry  
Tokyo

Object: Release of impounded money for covering of monthly living expenses .

I herewith beg to approach this Ministry to kindly grant the permit to withdraw the sum of Y. 3,500.00 in order to cover my monthly living expenses during the month of March .

This amount is specified as follows :

- a) rent and board at the Marunouchi Hotel , Yen 124,00
- b) sundry expenses , 00

I enclose herewith the Hotel Bill for the Month of .

This amount I would like to withdraw from my Special Rent Account , n.4.400 , on the Yokohama Specie Bank , Tokyo Branch .

I beg to remain , Sir , Yours

( Mrs. R.T. Bocca  
Tokyo , Marunouchi Hotel, Room

R.T. Bocca



0349

(Copy)

Certificate relating to the cost of room and board.  
Mrs. Bocca, room 422, for one month  
Total amount: 3124 yen only  
as follows : room, ¥ 1800 daily including service  
board, ¥ 5280 daily including service

March, 4th, 1946

Marunouchi Hotel Manager.

0350

RA'-0584

0222

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

宿泊及食事料金證明書

一金 參千 百貳拾四圓也

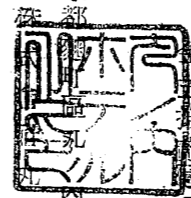
但シミセス、ボツカー四二二號室宿泊及食事料三十日分

宿泊料サーヴス料共一日 金拾八圓也

食事料 ” ” 一日 金五拾貳圓八拾錢也

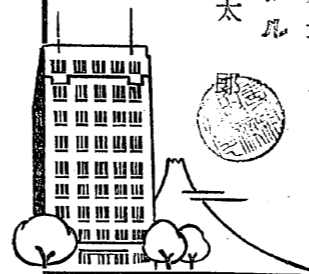
昭和二十一年三月四日

東京都



内一丁目一番地  
内赤坂凡

支配人 小林 太



MARUNOUCHI HOTEL

0351

RA'-0584

0223

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

Tokyo, March 6th 1946

To the Imperial Japanese Finance Ministry, Tokyo

Object : Release of impounded money for covering of monthly living expenses.

I herewith beg to approach this Ministry to kindly grant the permit to withdraw the sum of Y. 3,500 in order to cover my living expenses during the month of March.

This amount is specified as follows:

- a) rent and board at the Marunouchi Hotel.
- b) sundry expenses.

I enclose herewith the Hotel Bill for the Month of March.

This amount I would like to withdraw from my Special Account, n. 4,400, on the Yokohama Specie Bank, Tokyo Branch.

I beg to remain, Sir Yours

Mrs. R.T. Bocca  
Tokyo, Marunouchi Hotel,  
Room No. 422.

0352

CERTIFICATE RELATING TO COST OF ROOM AND BOARD

Mrs. R.T. Bocca, Room No. 422

Total amount for one month..... 3,124 Yen only

-----  
Particulars:

Room..... 18.-- Yen daily, including service

Board.....52.80 Yen daily, including service.

March 4th 1946

Marunouchi Hotel Manager

0353

RA'-0584

0224

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

AG 004.2 (5 Apr 46) CPC  
(SCAPIN 920 -A)

APO 500  
5 April 1946

MEMORANDUM FOR : IMPERIAL JAPANESE GOVERNMENT  
THROUGH : Central Liaison Office, Tokyo.  
SUBJECT : Application of Mrs. R.T. Bocca, Italian National to Withdraw Funds from Blocked Bank Account.

1. Reference is made to C.L.O. Memorandum No. 1403 (RF) dated 27 March 1946, subject: "Application for Withdrawal of Bank Deposit".

2. Your attention is invited to Imperial Ordinance No. 83 of 1946, Emergency Financial Measures Imperial Ordinance, and to Ministry of Finance Ordinance No. 12 of 1946.

3. The provisions of the above-named ordinances will be applied in the case of Mrs. R. T. Bocca, Italian national.

FOR THE SUPREME COMMANDER:

J.W. MANN  
for  
B. M. FITCH.  
Brigadier General, AGD  
Adjutant General.

0354

*Applications*

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo.  
SUBJECT : Applications for Release of Funds from German Firms.  
C.L.O. NO. 1337 (RF) 22 March 1946

1. Reference; Memorandum AG 091.112 (13 Sep 45) MG, dated 13 September, subject; "Protection of Allied and Axis Property".

2. Applications for release of impounded funds from the following German firms are submitted herewith to the General Headquarters for consideration:

- a. Doitsu Senryo Gomei Kaisha (German Dyestuff Co.)  
6 items
- b. GoshiKaisha Winckler & Co. 1 item
- c. Bayer Yakuhi Gomei Kaisha (Bayer Pharmaceutical Co.) 3 items
- d. Fritzke Kogyosho (Fritzke Factory) 1 item
- e. Askania K.K. 2 items

For the President,

*transmitted to F.M.*  
(T. Katsbe)  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

0355

Enclosures 13 Applications

RA'-0584

0225

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

TO : Central Liaison Office, Tokyo

SUBJECT : Applications for Release of Funds from  
German Firms.

O. No. 1337 ( RF ) 22 March 1946.

1. Reference : Memorandum AG 091.112 (13  
*dated 13 September 1945*  
Sep 45) subject: "Protection of Allied and Axis  
Property"

2. Applications for release of impounded funds  
from the following German firms are herewith  
submitted to the  
General Headquarters for consideration:

- a. Doitsu Senryo Gomei Kaisha (German Dyes  
stuff Co.) 6 items.
- b. Goshi Kaisha Winckler & Co. 1 item.
- c. Bayer Yakuin Gomei Kaisha (Bayer Phar-  
maceutical Co.) 3 items.
- d. Fritzke *Fritzke* Kogyosho (Factory) 1 item.
- e. Askania K.K. 2 items.

For the President,

Enclosures : 13 Applications.

( T. Katsube )  
Chief of Liaison Office

0356

記  
部  
長  
  
記  
課  
長  
  
記  
課  
長

RA'-0584

0226

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan



Winkler & Co.

8. March 1946

(1) Amount of Withdrawal: ¥ 83,130.00

(2) Purpose of " To pay:

(a) Salaries and Remuneration to the staff and employees for 3 months Jan-Mar, this year

(b) Retiring allowance

(c) Rent for ~~the~~ evacuation offices & godowns

0358

Boyer Pharmaceutical Co.

28. Feb. 1946.

I. (1) Amount of Withdrawal: ¥ 74,649.85

(2) Purpose of " To pay salaries

special allowance, emergency bonus and leaving bonus.

II. (1) Amount of Withdrawal: ¥ 29,500.-

(2) Purpose of " : Part payment of leaving bonus to be paid as "fixed deposit" as per instructions of Kabe Kencho to our Japanese staff.

III. (1) Amount of Withdrawal: ¥ 6,874.34

(2) Purpose of Withdrawal: To pay common expenses

0359

RA'-0584

0228

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan



Fritzke Factory

- (1) Amount of Withdrawal: ¥3,230.50
- (2) Purpose of " operation expenses

0360

Askania K.K.

- I. (1) Amount of Withdrawal: 6,836.26 Yen
- (2) Purpose of " : To pay salaries to the staff for March.
- II (1) Amount of Withdrawal: ¥2,381.60
- (2) Purpose of " : To pay room rent, storage fee, elect. power charge and other expenses.

0361

〔特定個人〕預金ノ引出許可申請書

大藏大臣 澁澤 敏 三 殿

昭和廿一年二月廿五日

申請者ノ住所 東京都麴町區丸ノ内三丁目六番地

職業 染料及工業藥品ノ輸入販賣代理業

國籍 本邦法人

氏名 獨逸染料合名會社

代表者ヘルマン・フオクト(獨逸)

*Handwritten signature*

標題ノ件左ノ通及申請候也

一 引出ノ金額 金貳萬壹千拾九圓五拾錢也

二 預金ノ種類 當座預金

三 預入相手方ノ住所 東京都日本橋區本石町一丁目六番地

職業 銀行業

國籍 日本

商號 橫濱正金銀行東京支店

四 特定個人ノ爲引出ヲナス場合ニハ其ノ

住所 神奈川県足柄下郡箱根底倉五五七番地

職業 染料及工業藥品ノ輸入販賣代理業

國籍 本邦法人

氏名 獨逸染料合名會社  
代表者ヘルマン・フオクト(獨逸人)

五 引出ノ豫定時期 許可有次第

六 引出ノ目的其他之ヲ必要トスル事由

昭和二十一年二月分トシテ日本人従業員ニ對スル  
支拂

即チ昭和二十一年一月二十九日付申請書ニヨル金額  
以外ニ生活費昂騰ノ爲メ昭和二十一年度年末賞與十  
四ヶ月分給料相當額中ヨリ二ヶ月分追加支拂スル爲

七 其他參考トナルベキ事項

前記二ヶ月分(賞與)支拂及昭和二十一年一月八日  
付及一月二十九日付申請書ニヨル俸給及手當ハ總テ

0363



昭和二十年十二月三十一日現在ノ給料額ヲ基礎トセ  
ルモノナリ

0362

生活費昂騰ノ爲メ日本政府ノ採リタル新法令（俸給  
賃銀）ニ鑑ミ申請者側ニ於テモ日本人従業員ノ俸給  
ノ改正ヲ必要ト認ムルモノニシテ改正俸給額ハ昭和  
二十一年一月分給料ニ遡及スベキモノナリ 従ツテ  
昭和二十一年一月八日及二十九日付申請ニ係ル金額  
トノ差額ハ昭和二十一年三月分俸給支拂申請書提出  
ノ際考慮セラル、モノトス

左記参照セラレ度シ

- 本申請者ノ
- (a) 業務組織ノ態様
- (b) 社員、役員、株主ノ住所、氏名、國籍
- (c) 昭和二十年度以降ニ於ケル獨逸染料合名會社ノ  
業況
- 等ニ關スル報告書ハ昭和二十年十一月二十二日付ヲ  
以テ提出

ハ本申請書ニ左ノ表ヲ添付ス

添付書第一號

昭和二十一年二月分賞與額（日本人従業員）

RA'-0584

0231

0364

（特定期間）預入ノ引出し許可申請書

大藏大臣 鑑 澤 敏 三 殿

昭和廿一年二月九日 申請者ノ住所 神奈川県足柄下郡箱根底倉五五七番地

職 業 輸入業（製造所代理店）

國 籍 本邦法人

氏 名 獨逸染料合名會社

代表者 ヘルマン・フオクト（獨逸）

標題ノ件左ノ通及申請候也

一 引出ノ金額 金壹萬四千貳百貳拾壹圓五拾錢也

二 預金ノ種類 當座預金

三 預入相手方ノ住所 東京都麴町區丸ノ内

職 業 銀行業

國 籍 日本

商 號 株式會社帝國銀行丸ノ内支店

四 特定期間ノ爲引出ラ爲ス場合ニハ其ノ者ノ

住 所 申請者ニ全ジ

職 業

國 籍

商 號

五 引出ノ豫定時期 許可有次第

六 引出ノ目的其他之ヲ必要トスル事由

獨逸國イー、ゲー染料工業株式會社ノ社員或ハ舊社員ニシテ休職及又ハ

恩給手當ヲ受ケ日本ニ滞在スル者ニ對シ其等ノモノガ昭和二十年九月二

十日以前ニ本申請者ヨリ支拂ヲ受ケタル金額ト同シ程度ノ手當ヲ別紙明

細書第一號ノ通り昭和二十一年二月分トシテ當該者ニ支拂フタメ

七 其他參考トナルベキ事項

支拂方法ハ株式會社帝國銀行内本申請者當座預金中ヨリ別紙明細書第一

號記載ノ各個人銀行預金口座（凍結）ニ夫々振込ムコト

左記参照セラレ度シ

（一）昭和二十年十二月二十七日付ニテ提出濟ノ一般經營費ノタメノ預金引

出許可申請書ニ添付セラレタル明細書第六號中ノ項

（二）本申請者ノ（イ）事業經營組織

（ロ）役員、取締役及株主ノ氏名、住所、國籍

（ハ）昭和十二年度以降ニ於ケル本申請者ノ事業狀態ノ説明

等ニ關スル報告書（昭和二十年十一月二十二日提出濟）

八 本申請書ニ左記ヲ添付ス

明細書第一號

獨逸國イー、ゲー染料工業株式會社ノ社員或ハ舊社員ニシテ休職及ビ又

ハ恩給手當ヲ受ケ日本ニ滞在スル者ニ對シ其等ノ者ガ昭和二十年九月二

十日以前ニ本申請者ヨリ支拂ヲ受ケタル金額ト同シ程度ノ手當

*Handwritten signature*

0365

〔特種個人〕預入ノ引出許可申請書

大藏大臣 濹澤 敬三 殿

昭和廿一年二月十日 申請者ノ住所 神奈川県足柄下郡箱根底倉五五七番地

職 業 輸入業（製造所代理店）

國籍 本邦法人

氏名 獨逸染料合名會社

代表者 ヘルマン・フオクト（獨逸）

*M. Fucho*

標題ノ件左ノ通及申請候也

一 引出ノ金額 金貳千七百五拾圓也

二 預金ノ種類 當座預金

三 預入相手方ノ住所 東京都麴町區丸ノ内

職 業 銀行業

國籍 日本

商號 株式會社帝國銀行丸ノ内支店

四 特定個人ノ爲引出ラナシ場合ニハ其ノ者ノ

住所 申請者ニ全ジ

職 業

國籍

五 引出ノ豫定時期 許可有次第

六 引出ノ目的其他之ヲ必要トスル事由

獨逸國イー、ゲー染料工業株式會社ノ社員又ハ其等社員ノ親族ニシテ日本

ニ滞在スルモノニ對シ其等ノ者ガ昭和二十年九月二十日以前ニ扶助手當ト

シテ本申請者ヨリ支拂ヲ受ケタル金額ト同シ程度ノ扶助手當ヲ別紙明細書

第一號ノ通り昭和二十一年二月分トシテ當該者ニ支拂フタメ

七 其他參考トナルベキ事項

支拂方法ハ株式會社帝國銀行内本申請者當座預金中ヨリ別紙明細書第一號

記載ノ各個人銀行預金口座（凍結）ニ夫々振込ムコト

八 本申請書ニ左記ヲ添付ス

明細書第一號

獨逸國イー、ゲー染料工業株式會社ノ社員又ハ其等社員又ハ其等社

員ノ親族ニシテ日本ニ滞在スルモノニ對シ其等ノ者ガ昭和二十年九月

二十日以前ニ扶助手當トシテ本申請者ヨリ支拂ヲ受ケタル金額ト同シ

程度ノ扶助手當ノ支拂

RA'-0584

0233

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

〔特權國人〕預入ノ引出許可申請書

大藏大臣 濫 澤 敬 三 殿

昭和廿一年 年 月 日

申請者ノ住所 神奈川縣足柄下郡箱根農倉五五七番地

職 業 輸入業（製造所代理店）

國 籍 本邦法人

氏 名 獨逸染料合名會社

代表者 ヘルマン・フオクト（獨逸）

標題ノ件左ノ通及申請候也

一 引出ノ金額 金貳萬九千參百參拾五圓也

二 預金ノ種類 當座預金

三 預入相手方ノ住所 東京都麴町區丸ノ内

職 業 銀行業

國 籍 日本

商 號 株式會社帝國銀行丸ノ内支店

四 特定國人ノ爲引出ヲナス場合ニハ其ノ者ノ

住 所

職 業 申請者ニ全ジ

商 號

五 引出ノ豫定時期 昭和二十一年三月二十五日

六 引出ノ目的其他之ヲ必要トスル事由

日本人従業員ニ對スル昭和二十一年三月分ノ給料、家族手當、食事手當、

物價手當ノ支拂及ビ昭和二十一年度賞與ノ中一ヶ月分前拂ヒノ爲

七 其他參考トナルベキ事項

本申請者ノ(1)事業經營組織

(2)役員、取締役及株主ノ氏名、住所、國籍

(3)昭和十二年度以降ニ於ケル本申請者ノ事業狀態ノ説明

等ニ關スル報告書（昭和二十年十一月二十二日提出済）

八 本申請書ニ左記ヲ添付ス

明細書第一號 日本人従業員ニ對スル昭和二十一年三月分給料、家族手當、

食事手當

明細書第二號 日本人従業員ニ對スル昭和二十一年度賞與ノ中一ヶ月分前

拂

明細書第三號 日本人従業員ニ對スル昭和二十一年三月分物價手當

0366

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

RA'-0584

0234

0367

〔特定國人〕預入ノ引出許可申請書

大藏大臣 澁澤 敬三 殿

昭和廿一年三月四日 申請者ノ住所 神奈川縣足柄下郡箱根底倉五五七番地

職 業 輸入業（製造所代理店）

國 籍 本邦法人

氏 名 獨逸染料合名會社  
代表者 ハルマン・フオクト（獨逸）

標題ノ件左ノ通及申請候也

一 引出ノ金額 金壹萬貳千八百四拾圓也

二 預金ノ種類 當座預金

三 預入相手方ノ住所 東京都麴町區丸ノ内  
職 業 銀行業

國 籍 日本  
商 號 株式會社帝國銀行丸ノ内支店

四 特定國人ノ爲引出ヲナス場合ニハ其ノ

住 所  
職 業  
國 籍  
商 號  
申請者、全シ

五 引出ノ豫定時期 許可有次第

六 引出ノ目的其他之ヲ必要トスル事由

昭和二十年十二月分並ニ全二十一年一月、二月分トシテ日本人從業員ニ物價手當ヲ支拂フ爲メ

右物價手當ハ昭和二十年十二月二十二日日本政府發布ノ新省令ニ從ヒ生活費昂騰ニ對處スル補助金トシテ日本人從業員ニ對シ支拂ハル、モノニシテ昭和二十年十二月一日ニ週及シテ適用セラル、モノナルヲ以テ前述ノ通り三ヶ月分ニ對スル許可申請ヲナスモノナリ

七 其他參考トナルベキ事項

本申請者ノ(イ)事業經營組織

(ロ)役員、取締役及株主ノ氏名、住所、國籍

(ハ)昭和十二年度以降ニ於ケル本申請者ノ事業狀態ノ説明

八 本申請書ニ左記ヲ添付ス

等ニ關スル報告書（昭和二十年十一月二十二日提出済）

明細書第一號  
昭和二十年十二月並ニ全二十一年一月、二月分物價手當明細書

RA'-0584

0235

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

〔特定國人〕預入ノ引出許可申請書

大藏大臣 濹澤 敬三 殿

昭和廿一年二月八日

申請者ノ住所 神奈川縣足柄下郡箱根底倉五五七番地

職業 染料及工業藥品ノ輸入販賣代理業

國籍 本邦法人

氏名 獨逸染料合名會社

代表者 ヘルマン・フオクト〔獨逸人〕

*M. Foct*

標題ノ件左ノ通及申請候也

一 引出ノ金額 金五萬六千八百六拾貳圓五拾錢也

⇒ 預金ノ種類 當座預金

三 預入相手方ノ住所 東京都麴町區丸ノ内

職業 銀行業

國籍 日本

商號 株式會社帝國銀行丸ノ内支店〔本店內〕

四 特定國人ノ爲引出ヲ爲ス場合ニハ其ノ者ノ

住所

職業

國籍

商號

申請者ニ全シ

五 引出ノ豫定時期 許可有次第

六 引出ノ目的其他之ヲ必要トスル事由

本申請者ノ管理スル財産ノ維持保全ノ爲メ生シタル費用

添付書第一號ニヨル獨逸染料合名會社〔神戸、東京〕歐洲國人社員ニ

對スル昭和二十一年二月分俸給及手當

七 其他參考トナルベキ事項

獨逸國籍ノ社員ニ對スル支拂方法ハ株式會社帝國銀行內本申請者ノ當

座預金中ヨリ別紙明細書第一號記載ノ各個人銀行預金口座〔凍結〕ニ

夫々振込ム事

ベルギー國籍ノ社員ニ對スル支拂ハ現金ヲ以テ爲ス事

0369

RA'-0584

0236

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan



左記参照セラレ度シ

(一) 昭和二十年十二月二十七日付ニテ提出濟ノ一般經營費ノ爲メノ預金  
引出許可申請書ニ添付セラレタル明細書第六號中A及B項

(二) 本申請者ノ

(イ) 事業經營組織

(ロ) 役員、取締役及株主ノ氏名及住所、國籍

(ハ) 昭和十二年度以後ニ於ケル本申請者ノ事業狀態ノ説明  
等ニ關スル報告書(昭和二十年十一月二十二日提出濟)

ハ、本申請書ニ左記ヲ添付ス

明細書第一號

獨逸染料合名會社(神戸、東京)ノ歐洲國人社員ニ對スル昭和二十  
一年一月分俸給及手當

0368

RA'-0584

0237

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

*Winckler & Co. : Report.*

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo.  
SUBJECT : Report on Payment by Winckler & Co.

C.L.O. No. 1333 (RF) 22 March 1946

1. Reference: Paragraph 6 of Memorandum AG ~~0091112~~  
130 (1 Feb 46) ESS/FI, (SCAPIN) ~~2~~, dated 1 February 1946  
subject: "Request for use of yen bank accounts German  
concerns for the Purpose of paying salaries and inciden-  
tal expenses".

2. The required report is submitted herewith.

For the President,

(T. Katsube) -  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

*transmitted  
to FM.*

Enclosure: A Report.

0370

RA'-0584

0238

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Time Limit

: GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

: Central Liaison Office, Tokyo

REPORT: Report on Payment ~~from~~ Winckler & Co.

L.C. No. 1333 (p. RF) 22. March 1946

1. Reference: Memorandum AG 130 (1 Feb 46)  
(SCAPIN 692) dated 1 February 1946

ESS/FI, subject: "Request for use of yen bank accounts by  
German concerns for the purpose of paying salaries and  
incidental expenses"

2. The required ~~report~~ <sup>report</sup> is submitted herewith.

~~to the General Headquarters.~~

For the President,

Enclosure : A Report.

0371

五部  
長  
課  
長  
利  
三  
記  
入  
ス  
三  
昭和二十六年三月廿四日發送済

RA'-0584

0239

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

大日本帝國政府

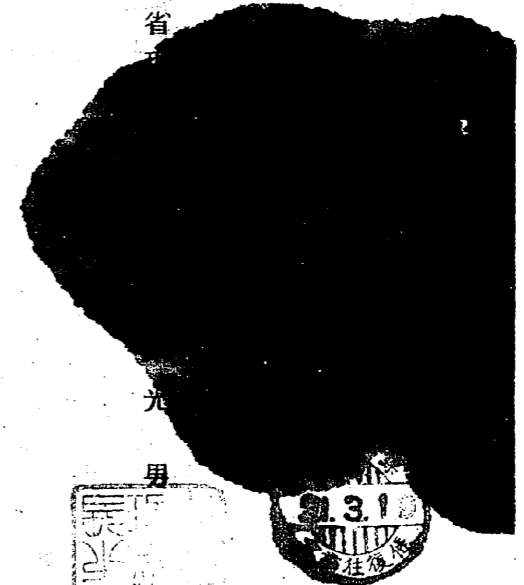
終戦連絡中央事務局第五部  
藏理外第 〇三六八 號

昭和二十一年三月十二日

大藏省

終戦連絡中央事務局第五部 御中

本年二月一日附聯合軍最高司令部書信 AG130885/PI 第六項ニ基キウイ  
ンクレル商會ヨリ別紙、通支拂報告有之候條聯合軍司令部へ提出相成  
度  
此段及依頼候



0372

RA'-0584

0240

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

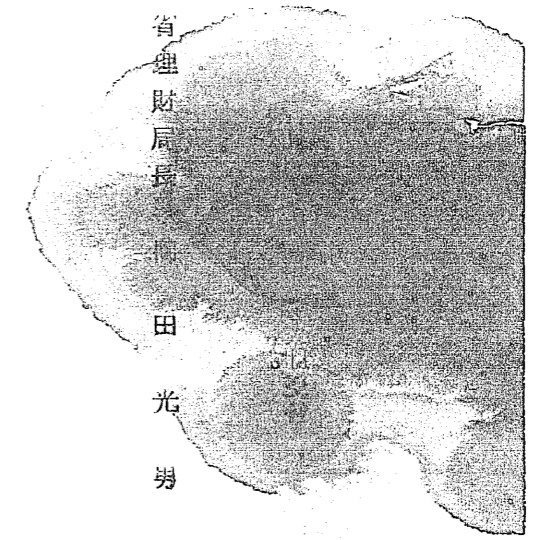
藏理外第 三九八 號

昭和二十一年三月十二日

大藏省理財局長 田光男

終戦連絡中央事務局第五部 御中

本年二月一日附聯合軍最高司令部通信 AG13JHSS/21 第六項ニ基キウイ  
ンクレル商會ヨリ別紙、通支拂取報告有之候條聯合軍司令部へ提出相成  
此段及依頼候



0372

RA'-0584

0241

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

To.  
His Excellency,  
Keizo Shibusawa,  
Minister of Finance

Report of Repayment of Funds under the Finance  
Ministry Ordinance concerning Preservation of  
Properties of Designated Nations

8th March, 1946.

Reporter:-  
Address:- Yamashita-cho 256, Naka-ku, Yokohama.  
Occupation:- Oversea-trade.  
Nationality:- Japanese juridical person with German  
capital.  
Name:- Goshi Kaisha Winckler & Co.,  
Yokohama Branch Office.  
Representative:- Gustav Selig, Unlimited Partner.

With reference to the above we report as follows:-

Date & No. of permit: "Zo-Ri-Gai" No.1/Kan No.695  
Dated 9/2/46.  
Amount granted: ¥150,000.-  
Amount withdrawn: ¥103,020.-  
Date of completion of payment: 5th March, 1946

Specification of payment:  
Rent of evacuation offices & Godowns  
Retiring allowances (for 6 persons)  
Salaries & remuneration for staff &  
employees  
(a) paid to blocked account of  
14 germans ¥ 74,400.00  
(b) paid by cash for employees 13,590.00 ¥ 87,990.00  
Total: ¥103,020.00

itemized specification attached.  
*Winckler & Co.*  
*G. Selig*  
0373

RA'-0584

0242

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

To  
His Excellency,  
Keizo CHIBUSAWA,  
Minister of Finance

Report of Repayment of Funds under the Finance  
Ministry Ordinance concerning preservation of  
properties of Designated Nations

5th March, 1946

Reporter:-  
Address:- Yamashita-cho 236, Naka-ku, Yokohama.  
Occupation:- Oversea Trade.  
Nationality:- Japanese, judicial person with German  
capital.  
Name:- Doshu Kaisha Limited, Ltd.,  
Yokohama Branch Office.  
Representative:- Gustav Raig, authorized partner

With reference to the above we report as follows:-

Date & No. of report: "Go-Ri-Gai" No.1/Ann No.630  
Dated 9/5/46.  
Amount granted: ¥150,000.-  
Amount withdrawn: ¥103,080.-  
Date of completion of payment: 5th March, 1946.

Specification of payment:  
Rent of evacuation offices & lodgings ¥ 4,350.00  
Retiring allowances (for 6 Germans) ¥ 10,680.00  
Salaries & remuneration for staff &  
employees  
(a) paid to blocked account of  
14 Germans ¥ 74,400.00  
(b) paid by cash for employees 13,320.00 ¥ 87,990.00  
Total: ¥103,080.00

Items: Specification attached.

0373

RA'-0584

0243

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Payment of Salaries & Remunerations  
for October/November/December 1945

F. Doelling	¥ 3,000.- per month
W. Westphalen	2,000.-
G. Selig	2,000.-
A. Pawlenka	2,000.-
Koever	2,000.-
J. Baasch	2,000.-
O. Baer	2,000.-
V. Behr	1,500.-
Mix	1,500.-
L. Fachtmann	1,500.-
K. Alt	800.-
F. Fachtmann	1,500.-
S. Selig	1,500.-
G. Behr	1,500.-

¥24,800.- x 3 = ¥74,400.-

Paid in the blocked  
accounts of individuals.

Toda	600.- per month
Murai	500.-
Hoda	310.-
Nakagaki	165.-
Emoto	275.-
Katayama	150.-
Ikezawa	200.-
Hayashi	210.-
Kobori	60.-
Morimoto	110.-
Sassa	500.-
Uchihashi	600.-
Yamada	400.-
Ohta	250.-
Yasuda	200.-

¥4,530.- x 3 = ¥13,590.-

0374

Rent for Offices, Evacuation Offices & Godowns

Kitanocho, Kobe City	¥ 300.- per month
Minotani, near Kobe	30.-
Shioya, -"-	100.-
Joro, Gifu-ken	120.-
Gora, Hakone	300.-
Karuizawa, Nagano	300.-
Nihonenoki, Kanagawaku,	150.-
Yokohama	
Tokyo	150.-

¥1,450.- x 3 = ¥4,350.-

Retiring Allowances paid against Employees  
discharged in December 1945.

S. Hoda	¥ 2,940.-
K. Emoto	2,100.-
M. Hayashi	1,680.-
M. Nakagaki	1,260.-
T. Ikezawa	1,620.-
H. Morimoto	1,080.-
	<u>¥10,680.-</u>

0375

RA'-0584

0244

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan



Erwin Kurz

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo.  
SUBJECT : Application for Release of Impounded Money  
from German Nationals.

C.L.O. No. 1092 (5.3) 8 March 1946

1. Reference: Memorandum AG 091.4 (2 Oct 45) ESS,  
subject: " Authorization No. 1. Living Expense Allowance  
to Axis Nationals Domiciled in Japan."

2. Mr. Erwin J. Kurz, a German national, presented  
to the Ministry of Finance an application for permission  
to withdraw money from impounded account beyond the nor-  
mal expenses allowed by the above-mentioned Memorandum.

3. This application is submitted herewith to the  
General Headquarters for consideration.

for the President,

( t. Katsube )  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

Enclosure : An application.

0376

~~THIS LIMIT~~  
TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo  
SUBJECT: Application for Release of Impounded  
Money from German National.

C.L.O. No. 1092 (5.3) 8 March 1946  
\*1\* Reference: <sup>Memorandum</sup> AG 091.4 (2 Oct 45) ESS, sub-  
ject: " Authorization No. 1, Living Expense to Axis  
National~~s~~ Domiciled in Japan." <sup>allowances</sup>  
\*2\* Mr. Erwin J. Kurz, a German national, presented  
to the Ministry of Finance an application for permission  
to withdraw ~~impounded money from his~~ <sup>impounded</sup> ~~account~~ <sup>account</sup> beyond the normal expenses  
allowed by the above-mentioned Memorandum.  
\*3\* This application <sup>English</sup> ~~with three attached bills for~~  
~~submitted in English~~ is submitted  
herewith to the General Headquarters for consideration.

For the President, ( t. Katsube )

Enclosure : An application ~~with three bills~~.

件名は... 部長 課長

0377

RA'-0584

0245

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Erwin J. Kurz (German)  
Karuzawa 1295  
(with wife and 3 children,  
age 14, 11 and 7)

Karuzawa, Jan. 28th, 1946

To the

Imperial Japanese Finance Minister

Mr. K. Shibusawa,

T o k y o .

Re: Release of impounded money for coverage of special  
expenses (beyond normal monthly living expenses)

Towards the end of last year, and after the impounding of my money by SCAP I received the three bills listed below, which I am unable to pay out of the monthly family-living-expenses of ¥ 3,500.- (myself, my wife and 3 children), as agreed to by the finance-ministry. Since these expenses are of an entirely special nature, and can hardly be regarded as normal expenses coming under the regular monthly allowance, I take herewith the liberty to apply for a special release of the amount necessary to pay these extraordinary expenses out of my impounded money. In the following I am giving the necessary details, reasons and amounts for each separate item:

- 1) During the torrential summer-rains the forestroad leading to my house in Karuzawa (on a mountain-slope) had been almost entirely washed away and made impassable for waggons and extremely dangerous even for passants. Moreover, the waterpipeline had been washed clear and had to be submerged again, to prevent it from damage and freezing during winter. The repair-work was indispensable and in the interest of safety could not be postponed; it was contracted after the rains, late in summer, and commenced with the event of finer autumn weather, however only finished shortly before actual winter. The entire repair was carried out as simply and inexpensively as possible; to my mind the cost must be considered very reasonable indeed, judging from the amount of actual work involved, and the high cost of labour.

Repair-cost as per bill enclosed: ¥ 2,500.-

0378

K/Ken.  
Encl.

- 2 -

- 2) The floors of the main-living-room for the winter and of the bath- and laundry-room had been worn out from heavy use during the last two years (light summer-house-construction only!) and had to be urgently repaired to stand the cold and strain of the mountain-winter again. Here again the costs were kept down to the unavoidable minimum. The work had already been contracted in summer, however only been actually carried out before Christmas.

Repair-cost as per bill enclosed ¥ 645.-

- 3) The renewal of my fire-insurance for my Karuzawa-house with ¥ 60,000.-

my separate little store-house (monooki) with 7,000.-

the goods stored therein with 40,000.-

became due on Dec. 18th, 1945. Although the value of all three items has greatly increased since a year ago, I kept to the previous amounts, in order to keep also these costs as low as possible.

Renewal-cost as per bill enclosed 530.80

TOTAL: ¥ 3,675.80

=====

These amounts became all due for payment per end of 1945, while I was held in Sugamo for interrogation. Since Mrs. Kurz did not know what to do best, and since she could not pay these amounts from the monthly living-expenses, since furthermore the fire-insurance became only valid with the payment of the renewal-fee, she raised the total sum from various friends, which however are now also in urgent need of this money and want it back quickly. I do not know, whether this procedure has been alright, but even I do not know how to do it better, and should like to ask for your guidance thereon for the future.

I should be very grateful for your consideration of this matter and the permission to pay these amounts from my impounded money, and thus to allow me to pay them back to my friends from whom Mrs. Kurz has loaned them.

Yours truly,

(Signed)  
Erwin J. Kurz.

0379

RA'-0584

0246

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Erwin J. Kurz (German)  
Karuzawa 1295  
(with wife and 3 children,  
age 14, 11 and 7)

Karuzawa, Jan. 28th, 1946

To the

Imperial Japanese Finance Minister

Mr. K. Shibusawa,

T o k y o .

Re: Release of impounded money for coverage of special  
expenses (beyond normal monthly living expenses)

Towards the end of last year, and after the impounding of my money by SCAP I received the three bills listed below, which I am unable to pay out of the monthly family-living-expenses of ¥ 3,500.- (myself, my wife and 3 children), as agreed to by the finance-ministry. Since these expenses are of an entirely special nature, and can hardly be regarded as normal expenses coming under the regular monthly allowance, I take herewith the liberty to apply for a special release of the amount necessary to pay these extraordinary expenses out of my impounded money. In the following I am giving the necessary details, reasons and amounts for each separate item:

- 1) During the torrential summer-rains the forestroad leading to my house in Karuzawa (on a mountain-slope) had been almost entirely washed away and made impassable for waggons and extremely dangerous even for passants. Moreover, the waterpipeline had been washed clear and had to be submerged again, to prevent it from damage and freezing during winter. The repair-work was indispensable and in the interest of safety could not be postponed; it was contracted after the rains, late in summer, and commenced with the event of finer autumn weather, however only finished shortly before actual winter. The entire repair was carried out as simply and inexpensively as possible; to my mind the cost must be considered very reasonable indeed, judging from the amount of actual work involved, and the high cost of labour.

Repair-cost as per bill enclosed: ¥ 2,500.-

0380

K/Ken.  
Encl.

- 2 -

- 2) The floors of the main-living-room for the winter and of the bath- and laundry-room had been worn out from heavy use during the last two years (light summer-house-construction only!) and had to be urgently repaired to stand the cold and strain of the mountain-winter again. Here again the costs were kept down to the unavoidable minimum. The work had already been contracted in summer, however only been actually carried out before Christmas.

Repair-cost as per bill enclosed ¥ 645.-

- 3) The renewal of my fire-insurance for my Karuzawa-house with ¥ 60,000.-

my separate little store-house (monooki) with 7,000.-

the goods stored therein with 40,000.-

became due on Dec. 18th, 1945. Although the value of all three items has greatly increased since a year ago, I kept to the previous amounts, in order to keep also these costs as low as possible.

Renewal-cost as per bill enclosed 530.80

TOTAL: ¥ 3,675.80

These amounts became all due for payment per end of 1945, while I was held in Sugamo for interrogation. Since Mrs. Kurz did not know what to do best, and since she could not pay these amounts from the monthly living-expenses, since furthermore the fire-insurance became only valid with the payment of the renewal-fee, she raised the total sum from various friends, which however are now also in urgent need of this money and want it back quickly. I do not know, whether this procedure has been alright, but even I do not know how to do it better, and should like to ask for your guidance thereon for the future.

I should be very grateful for your consideration of this matter and the permission to pay these amounts from my impounded money, and thus to allow me to pay them back to my friends from whom Mrs. Kurz has loaned them.

Yours truly,

(Signed)  
Erwin J. Kurz.

0381

RA'-0584

0247

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

(Translation)

BILL

Mr. Erwin Kurz

Road repairing and installation  
of bridge.

Total 2,500.-- Yen

Takashi Sato  
Karuzawa-machi, Nagano-ken

BILL

Mr. Erwin Kurz

- (1) Installation of new floor of dining-room.
- (2) Repairing of bath-room.

Total 645.-- Yen

Katsuyoshi Murase  
Karuzawa-machi, Nagano-ken

BILL

Mr. Erwin Kurz

Insurance fee for one year.

530.80 Yen

Minoru Sato  
Agent in Karuzawa of the  
Tokyo Sea and Fire Insurance  
Co. Ltd.

0382

Erwin J. Kurz (German)  
Karuzawa 1295  
(with wife and 3 children,  
age 14, 11 and 7)

Karuzawa, Jan. 28th, 1946

To the

Imperial Japanese Finance Minister

Mr. K. Shibusawa,

T o k y o .

Re: Release of impounded money for coverage of special  
expenses (beyond normal monthly living expenses)

Towards the end of last year, and after the impounding  
of my money by SCAP I received the three bills listed below,  
which I am unable to pay out of the monthly family-living-  
expenses of ¥ 3,500.- (myself, my wife and 3 children), as  
agreed to by the finance-ministry. Since these expenses are  
of an entirely special nature, and can hardly be regarded as  
normal expenses coming under the regular monthly allowance,  
I take herewith the liberty to apply for a special release  
of the amount necessary to pay these extraordinary expenses  
out of my impounded money. In the following I am giving the  
necessary details, reasons and amounts for each separate  
item:

- 1) During the torrential summer-rains the forestroad  
leading to my house in Karuzawa (on a mountain-  
slope) had been almost entirely washed away and  
made impassable for waggons and extremely dangerous  
even for passants. Moreover, the waterpipeline had  
been washed clear and had to be submerged again, to  
prevent it from damage and freezing during winter.  
The repair-work was indispensable and in the interest  
of safety could not be postponed; it was contracted  
after the rains, late in summer, and commenced with  
the event of finer autumn weather, however only fini-  
shed shortly before actual winter. The entire repair  
was carried out as simply and inexpensively as possi-  
ble; to my mind the cost must be considered very rea-  
sonable indeed, judging from the amount of actual  
work involved, and the high cost of labour.

Repair-cost as per bill enclosed: ¥ 2,500.-

0383

RA'-0584

0248

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

2) The floors of the main-living-room for the winter and of the bath- and laundry-room had been worn out from heavy use during the last two years (light summer-house-construction only!) and had to be urgently repaired to stand the cold and strain of the mountain-winter again. Here again the costs were kept down to the unavoidable minimum. The work had already been contracted in summer, however only been actually carried out before Christmas.

Repair-cost as per bill enclosed ¥ 645.-

3) The renewal of my fire-insurance for my Karuizawa-house with ¥ 60,000.-

my separate little store-house (monooki) with 7,000.-

the goods stored therein with 40,000.-

became due on Dec. 18th, 1945, Although the value of all three items has greatly increased since a year ago, I kept to the previous amounts, in order to keep also these costs as low as possible.

Renewal-cost as per bill enclosed 530.80

TOTAL: ¥ 3,675.80  
=====

These amounts became all due for payment per end of 1945, while I was held in Sugamo for interrogation. Since Mrs. Kurz did not know what to do best, and since she could not pay these amounts from the monthly living-expenses, since furthermore the fire-insurance became only valid with the payment of the renewal-fee, she raised the total sum from various friends, which however are now also in urgent need of this money and want it back quickly. I do not know, whether this procedure has been alright, but even I do not know how to do it better, and should like to ask for your guidance thereon for the future.

I should be very grateful for your consideration of this matter and the permission to pay these amounts from my impounded money, and thus to allow me to pay them back to my friends from whom Mrs. Kurz has loaned them.

Yours truly,

(Signed)  
Erwin J. Kurz.

0384

K/Ken.  
Encl.

(Translation)

BILL

Mr. Erwin Kurz

Road repairing and installation  
of bridge.

Total 2,500.-- Yen

Takashi Sato  
Karuizawa-machi, Nagano-ken

BILL

Mr. Erwin Kurz

(1) Installation of new floor of dining-room.

(2) Repairing of bath-room.

Total 645.-- Yen

Katsuyoshi Murase  
Karuizawa-machi, Nagano-ken

BILL

Mr. Erwin Kurz

Insurance fee for one year.

530.80 Yen

Minoru Sato  
Agent in Karuizawa of the  
Tokyo Sea and Fire Insurance  
Co. Ltd.

0385

RA'-0584

0249

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

領收書

一金五百參拾四八拾五

東京海上火災係除繕修係除料一年分

右の如き取戻也

東京海上火災係除

經井保代理店 佐藤 実

エルヴィン・ジョー・クルツ

0386



領收書 明細書

倉庫床板張換工事 金三七五円。〇。〇。〇也

掃帚リシグ 三坪 但裏弁張上費及材料云

湯殿修繕工事 金三七〇月。〇。〇也

床コンクリート并換スリ板張換工事上費及材料云

右合計金額 金五百四拾五也

確領收仕候也

昭和十一年一月 日

長野県中込町一七八

村瀬勝好

0387

RA'-0584

0250

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan



特別費解除許可申請書

昭和十一年一月二十八日

長野縣軽井沢町一三九五

エルウィン・ジエー・クルツ

大蔵大臣 澁沢敬三 殿

(国籍・獨逸)

標題 件 左ノ通り及申請書 St. Krutz

一 特別費解除許可申請額 金参千六百七拾五月八拾錢

二 解除ヲ必要トスル理由

昨年末 SCADニ依リ 拙者所有金管理トシテ後 拙者  
左記ニ通リ 請求書ヲ受取り申シ候 右請求書ハ大蔵印當局  
印許可相成リ居リ候 毎月生活費 金参千五百月也(拙者  
不足三子)ヲ以テシテハ到底 支拂致シ難キモノニ有之外  
此費用ハ 全ク特別 性質ヲ帯ビタルモノニテ 毎月 経常費

株式會社イリス商會

三 到底 會社ニ得タル費用ニ有之外 就テハ之等 特別費ヲ拙  
者 凍結ヲ受ケル 金員ヲ出方印許可 賜リ度 茲許及申請  
シ次第ニ即座外 就テハ左記ニ別記ニ通リ 請求書ニ添テ之ヲ  
テ別細 理由及内訳ヲ申述ヘ外  
一 夏期ニ於テ 猛烈ナ雨多ク 輕井沢ニ在ル 住宅(丘傾斜面ニ在リ)ハ 林道  
ハ殆ド全ク 洗ヒ流レ 車道通過ハ不可能トナリ 又 通行モ甚ダ危険  
ト相成リ外 尚 道路トシテ 埋設シテアリシ 水道管モ 露出シ 為ニ破  
損ト冬期ニ於ケル 凍結ヲ防グベク 土中ニ埋設ヲ必要ト致シ外 修理ヲ  
要スルハ 必須ニテ 又 安全トシテ 一刻モ猶予シ得ザルニ立テ外 契約  
ハ 雨後 即チ夏ニ終リ 頃 締結致シ外モ 修理ハ 秋ニテ晴天 續クテ  
待テ 始メシレ外 然シ 出来上リ外ハ 冬ニテ 直前ニ即座外  
修理ハ 出来得ル 限り 簡單具ヲ費用ノ 高ミガレ 株ニ 施行セラレ外モ  
ソ、工事 實際ヲミ 又 労銀ノ 高キヲ思ハ 左記 請求額ハ 拙  
者 眞ニ 理由アルモノト 為ル 慮 以テ外  
修理費 金貳千五百月也ニ 対スル 請求書 添附シテ外  
二 冬期ニ於テ 主ニ 使用スル 居室及 湯殿 洗濯所 床 過去二年間ニ

0389



於此激辛使用ニヨリ啓滅(簡素ノ夏期用建築)山ノ巖ニ  
 於此ニ於テモ  
 修理工ノ費用ヲ最少ニ致ス可努力致シテ  
 修理ノ既ニ夏期ニ於テ企畫  
 セラレシモ 實際ニ出来タリシハ、クリスス直前ニ即座小  
 修理費 金六百四拾五円ニ對シテ領收書添附致シテ  
 三 輕平次 株宅ニ對シテ火災保險金額 六〇、〇〇〇、〇〇〇  
 七、〇〇〇、〇〇〇  
 別棟物置小屋  
 右件宅及物置中ニ元氣或一式 四〇、〇〇〇、〇〇〇  
 右 株者契約火災保險ニ訂シテ 繼續保險料ニ拜期日、昨年  
 十二月十八日ニ即座小 過去一年末 右件 價値ノ暴騰セルモ  
 株者、保險料ノ低額ニ保ツ為 保險金額ヲ据置キ申シテ  
 東京海上火災第險株式會社 火災保險 繼續 保險料金五百參  
 拾円八拾銭ニ訂シ領收書添附致シテ  
 之等、金額、金ヲ昨年末 株者 猶 集鴨ニ拘置セラリシ間ニ又拜、  
 必要ニ立テ外也 株者、金額ヲ又拜、事不能、然ルニ火災保險、  
 料金ヲ拜、込ム事ニ依リテ、之 效力ヲ續進シ得ルモノタルヲ、詮方

0390

ナク 前記金額ヲ多方面、友人ヨリ借、上 返済居リシ次第  
 ニ有之外、然ルニ右友人ニ 現社 金員ヲ必要トシ、返済ヲ要請  
 シ来ル為、ヨントコロナク 本申請ニ及ビシ次第ニギ 右事情不更  
 抑贖券、上 株者、が當借セシ 株者、友人等へ返済出来得ル様  
 株者、凍結ヲ受ケ居ル金額ヲ 該金額 又出方 即許可賜ハ  
 幸甚、至リニ奉答外  
 以上

0391

*German Dyestuff Co.*

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo.  
SUBJECT : Application for Permission to Sell Dyestuffs  
and Chemicals from Doitsu Senryo Gomei Kaisha.

C.L.O. No. 1044 (5.3)

5 March 1946

1. Referrance: Memorandum AG 091.112 (13 Sep 45) MG,  
subject: "Protection of Allied and Axis Property."
2. Applications from the Doitsu Senryo Gomei Kaisha  
(German Dyestuff Co.), a German firm, for permission to  
sell dyestuffs, dyeing assistants and chemicals, which are  
owned by the I.G. Farbenindustrie A.G., Germany, and in  
custody of the said firm, to the Kaseihin Tosei Kaisha K.K.  
(Chemical Products Control Co.), are submitted herewith  
to the General Headquarters for consideration.

For the President,

( T. Katsube )  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

Enclosures: 5 applications.

0392

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo.  
SUBJECT : Application for ~~Permisstion~~ Release of Funds  
from German Firms.

C.L.O. No. 1089 (5.3)

8 March 1946

1. Reference : Memorandum AG 091.112 (13 Sep 45)  
MG, subject : "Protection of Allied and Axis Property."
2. Application for release of impounded funds from  
the following three German firms are submitted herewith to  
the General Headquarters for consideration:
  - a. Nippon Siemens Denki Kabushiki Kaisha (Jap-  
anese Siemens Electric Co.) 1 item
  - b. Fokkes & Koch Goshi Kaisha 2 items &  
Information
  - c. Bohler Keitei Goshi Kaisha (Bohler Bros &  
Co.) 2 items & Informa tion

For the President,

( S. Iguchi )  
Director of General Affairs  
Central Liaison Office.

Enclosures : 5 application<sup>s</sup> & 2 informations

0393

RA'-0584

0254

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター  
Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

~~Private~~

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo

SUBJECT: Application for Release of Funds  
from German Firms.

C.L.O. No. 1087 (S. 3) 18 March 1946

Reference: <sup>Memorandum</sup> AG 091.112 (13 Sep 45) MG,  
subject: "Protection of Allied and Axis Property."

Application for release of impounded funds  
from the following three German firms are submitted  
herewith to the General Headquarters for consideration:

- a. Nippon Siemens Denki Kabushiki Kaisha  
(Japanese Siemens Electric Co.) 1 item
- b. Fokkes & Koch Goshi Kaisha. 2 items & Information
- c. Bohler Keitei Goshi Kaisha. (Bohler Bros & Co.) 2 items & Information

For the President,  
T. Iguchi,  
Chief of General Liaison  
Central Liaison Office.

Enclosures: 5 applications and 2 informations

五部長

三課長

村上

近井

A No. Nippon Siemens Denki K.K.  
25 Februar, 1946

(1) Amount of Withdrawal : ¥ 111,597.42

(2) Purpose of " : To pay :  
a) Salaries and allowances.  
b) General operating expenses  
c) Outstanding account.

(3) Reference: To be withdrawn from the Mitsubishi Bank,  
Current account.

0395

RA'-0584

0255

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター  
Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

A No. Fokkes & Koch Goshi Ga isha

I (1) Amount of Withdrawal : ¥ 5,450.00

(2) Purpose of " : Topay

- a) Salaries for 5 months
- b) Office rent "
- c) Various small expenses "

II (1) Amount of Withdrawal : 2,100.00

- a) Salaries for month of January
- b) Office rent "
- c) Various small expenses "

0396

A. No. Bohler Bros & Co. Ltd.

27. Feb. 1946

I. (1) Amount of Withdrawal : ¥ 5,500. -

(2) Purpose of " : To pay salaries for employees and general office expenses as per specified attached

II.

21. Feb 1946

Application: Transfer of Bank Deposit

(1) Amount to be transferred, Banks, Address:

1) Yamashiro Chuo Ginko, Funatsu Branch,  
Yamanashi-ken Current account ¥ 68,000. -

2) The 82th Bank, Kamizawa Branch,  
Nagano-ken. Current account ¥ 44,108.20

total ¥ 112,108.20

(2) Amount to be deposit, Bank and Address  
The Yokohama Specie Bank, Tokyo Branch,

(3) Purpose of Transfer:

Concentration of funds in Tokyo.

0397

RA'-0584

0256

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

大日本帝國政府

藏理外第ニ号號

昭和二十一年三月四日

大藏省理財局

昭和廿一年三月六日 受付

0398

終戦連絡中央事務局第五部

御

中

特定國人ノ資産解除ニ關スル件

首題ノ件左記商社ヨリ夫々別紙ノ通許可申請書ノ提出有之候條之ガ許  
可ニ付聯合軍司令部宛照會相成度

此段及依頼候

記

4	3	2	1
ポーレル兄弟合資會社	日本シーメンス電氣株式會社	エルヴィン、ジエー、クルツ	フォツケス、ウント、コツホ合資會社
二	一	一	二
件	件	件	件

RA'-0584

0257

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo.  
SUBJECT : Application for Permission to Sell Dyestuffs  
and Chemicals from Doitsu Senryo Gomei Kaisha.

G.L.D. No. 1044 (5.3)

5 March 1946

1. Referrance: Memorandum AG 091.112 (13 Sep 45) MG,  
subject: "Protection of Allied and Axis Property."
2. Applications from the Doitsu Senryo Gomei Kaisha  
(German Dyestuff Co.), a German firm, for permission to  
sell dyestuffs, dyeing assistants and chemicals, which are  
owned by the I.G. Farbenindustrie A.G., Germany, and in  
custody of the said firm, to the Kaseihin Tosei Kaisha K.K.  
(Chemical Products Control Co.), are submitted herewith  
to the General Headquarters for consideration.

For the President,

( T. Katsube )  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

Enclosures: 5 applications.

0399

Time Limit

: GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

: Central Liaison Office, Tokyo

FROM : Application for Permission to Sell  
Dyestuffs and Chemicals from Doitsu  
Senryo Gomei Kaisha.  
G.L.D. No. 1044 (5. 3 ) 5 March 1946

1. Referrance : Memorandum AG 091.112 (13 Sep  
45) MG, subject : "Protection of Allied and Axis  
Property."
2. Applications from the Doitsu Senryo Gomei  
Kaisha (German Dyestuff Co.), a German firm, for  
permission to sell dyestuffs, dyeing assistants  
and chemicals, which are owned by the I.G. Farben-  
industrie A.G., Germany, and in custody of the  
said firm, are submitted herewith to the General  
Headquarters  
to the Kaseihin Tosei K.K. (Chemical Products Control  
Co. ), are submitted herewith to the General Head-  
quarters for consideration.

In addition, an application from the Kaseihin  
Tosei K.K. to the Ministry of Commerce and Industry  
for the same matter, is enclosed also herewith.

For the President,

( T. Katsube )  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

Enclosures: 5 applications

0400

五部長  
課長

打  
上

RA'-0584

0258

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

大日本帝國政府

藏理外第 二一 號

昭和二十一年三月五日

終戰連絡中央事務局第五部 御中

大藏省理財財局



0401

獨逸染料合名會社、在庫染料並染色助劑

出荷ニ關スル件、在案染料並染色助劑

首題ノ件ニ關シ別紙ノ通許可申請書、提出有之候條之ガ許可ニ關シ聯

合軍司令部宛照會相成候

此段及依頼候也

追而本件申請書中客年十一月二十二日附申請書ハ本年一月二十四日

附聯合軍司令部書信 AG 095 BSS/P112 依リ不許可ノ處置ヲ取リタルモ

、ナルモ別紙商工省工務局長、日本纖維統制組合、化成品統制株式

會社ノ陳情書記載ノ通我が國産業上刻下緊要ノモノト認メラレ候條

聯合軍司令部ノ再考慮ヲ促シ度及再送付候

RA'-0584

0259

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Cenral Liaison Office, Tokyo.

SUBJECT : Application for Permission to Withdraw Impounded  
Property.

C.L.O. No. 1017 (5.3)

4 March 1946

1. Reference : Memorandum AG 091.112 (13 Sep 45) MG,  
subject : "Protection of Allied and Axis Property."

2. The following two applications requesting pe r-  
mission to withdraw the impounded property from the bank,  
are submitted herewith to the General Headquarters for  
approval:

- a. Application from Oscar Rothacker, a German  
firm.
- b. Application from AnnaMariani Vigano, an Italian  
national.

For the President,

(T. Katsube)  
Chief of Liaison Section  
Ceenral Liaison Office

Enclosures : 2 applications

0402

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo

SUBJECT: Application for Permission to With-  
draw ~~Blocked~~ Property from Specified  
Nations ~~Impounded~~

C.L.O. No. 1017 (5.3) 4 March 1946

1. Reference : Memorandum  
AG 091.112(13 Sep 45) MG, ~~dated 13 1945~~,  
subject: "Protection of Allied and Axis Property;"

2. The following two applications ~~from the~~  
~~specified nationals~~ <sup>requesting</sup> for permission to withdraw the  
impounded property from the bank, are submitted herewith  
to the General Headquarters for approval:

- a. Application from Oscar Rothacker, a German  
firm.
- b. Application from Anna Mariani Vigano,  
an Italian national.

For the President,

(T. Katsube)  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

Enclosures: 2 applications

0403

五部長  
三課長  
手  
封  
次  
入  
済

RA'-0584

0260

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan



Oskar Rothacker

1. Name of Firms, Place, Date of Foundation, Organization

- a) Oskar Rothacker, Japan Branch, Booksellers & Publishers of medical books.
- b) Osaka Building, Room 873, Soze-cho 1, Kita-ku, Osaka
- c) 1st of October, 1927
- d) Sole proprietorship

2. Names, Addresses and Nationality of Principle and Representatives

- a) Sole proprietor: Eduard Urban, M. D. h. c., Berlin  
Friedrichstrasse 105 h. German
- b) Representatives for Japan: Oto Schiffen, Osaka Building  
Room 873, Soze-cho 1, Kita-ku, Osaka.  
German.

3. Nature of Business

- a) Since 1st of October 1927: Import of German, American, English, and French Medical Books
- b) Since July 1941: Publication of German medical books

4. Name of Bank in which account is maintained and present balance

- a) The Teikoku Ginko, Ltd., Dojima Branch, Osaka.
- b) Present Balance: ¥ 78,672.07

0404

A. No. 14 OSCAR ROTHACKER 18. Feb. 46

Amount of Withdrawal: ¥ 39,776.25

Purpose of " :

To pay:

- (1) Room-rent for Jan.-March 1946, per month  
¥ 83.75
- (2) Salary for January-March 1946 to Mr. M.  
Hosshi, Japanese, Correspondent and Salesman.  
Per month, ¥250.-
- (3) Printing and binding expenses of 3000 Volumes  
of the medical book: "Kalk, The ~~Ed~~ Therapy at  
the Clinics of Berlin University, 12th Ed."  
to the Nippon Seihan Printing Co. Ltd, Osaka.

0405

RA'-0584

0261

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

A. No. 15.

Date: February 1st, 1946.

APPLICATION for withdrawal of articles deposited by specified national.

APPLICANT:

Nationality: Italian

Address: 2242 Chojahayashi - OISO - Kanagawa Prefecture.

Name: ANNA MARIANI VIGANO

1 - KIND OF ARTICLES

a) One Insurance Policy issued by the Sun Life Insurance Company of Canada, Singapore Branch, for the amount of Straits Dollars 20,000.-, in favour of Mr. Giuseppe Mariani and or Mrs. Anna Mariani, due November 15th, 1945.

b) One Postal Saving Certificate of the Italian Government for the amount of Lire 20,000.- in favour of Mrs. Anna Mariani.

c) One envelope containing various receipt of insurance payments.

2 - DEPOSITARY: Teikoku Ginko - Yokohama Branch - ~~the~~ safety box No 2751

3 DATE of DEPOSIT: on or about November 1943.

4 ~~DATE~~ OF DEPOSIT: the deposit was made for safety owing Purpose to the possibility of the applicant's house being damaged during air raids.

0406

5 REASON FOR WITHDRAWAL:

The applicant wishes to withdraw the above documents from the safety box since she is expecting permission from the American and Italian Authorities to leave Japan and return to Italy.

6 OTHER PARTICULARS:

The above mentioned articles are documents not negotiable.

I herewith submit the above application and awaiting your kind permission for the withdrawal of the articles in question.

I have the honour to remain,  
most Respectfully Yours

(Anna Mariani Vigano)

T O. H. E. The Finance Minister  
KEIZO SHIBUSAWA  
TOKYO.

0407

RA'-0584

0262

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

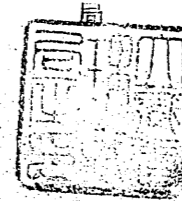
大日本帝國政府

C.L.O. 973.

藏理外第一七八號

昭和二十一年二月二十八日

大藏省理財局



0408

終戦連絡中央事務局第五部 御中

特定國人ノ資産解除ニ關スル件  
首題ノ件ニ關シ左記商社ヨリ夫々別紙ノ通許可申請書ノ提出有之候條  
之方許可ニ付聯合軍司令部宛照會相成候  
此段及依頼候

記

4	3	2	1
横濱正金銀行	オスカール・ロータツケル	獨逸染料合名會社	ア・マリ・ア・ヴィガノ
一件	一件	五件	一件

RA'-0584

0263

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo.  
SUBJECT : Application for Permission to Disposal  
of Axis Property.

C.L.O. No. 1012 (5.3)

4 March 1946

1. Reference : Memorandum AG 091.112 (13 Sep 45)  
MG, subject: "Protection of Allied and Axis Property."
2. The Yokohama Specie Bank, custodian of pearl  
plates own by the C.A. Kaufmann K.G., a German Company,  
presented to the Ministry of Finance an application for  
permission to dispose the above-mentioned property.
3. This application is submitted herewith to the  
General Headquarters for approval.

For the President,

( T. Katsube )

Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

Enclosure : an application.

0409

RA'-0584

0264

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

RA'-0584

0265

~~Time Limit~~

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo

SUBJECT: Application for Permission to  
Disposition of Axis Property.  
*Disposal*

C.L.O. No. 1012 (S. 3 ) 4 March 1946

1. Reference: *Memorandum*  
AG 091.112 (13 Sep 45) MG, ~~dated 13~~  
~~September 1945~~, subject: "Protection of Allied and Axis  
Property."

2. The Yokohama Specie Bank, custodian  
for pearl plates owned by the C.A. Kaufmann K.G., a  
German Company, presented to the Ministry of Finance  
an application for permission to disposition of the  
above-mentioned property, of which the said bank are  
in custody.

3. This application is submitted herewith  
to the General Headquarters for approval.

For the president,  
T. Matsuzaki  
Liaison Section,  
Central Liaison Office.

Enclosure: an application.

0410

五部長  
三課長  
付  
衣入済

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

RA'-0584

Case No.	Net Net	Net Wgt	Grs Wgt	Spread
No. 133	66 Kgs	76-5 Kgs	81 Kgs	3-4 CFB
No. 134	61-65	63-45	75	" "
No. 135	97-1	98-4	117	5-0 "
" Issues this L/R No. 337 to settle your B.B. £ 6901, 7591. advised by cable dated Namtung March 18th, 1941. through The Yokohama Specie Bank, Ltd., Amount of Bills negotiated with your Bank.				
Credit	D.C. 7675	14/8/26	£ 81/10/-	
Credit	D.C. 7674	14/7/29	£ 80/11/4	
	total		162/7/4	

0411

Case No.	Net Net	Net Wgt	Grs Wgt	Spread
No. 135	100 Gross	Tacase-Plates	9, Tulip	
"	64 "	"	"	Sh 10/8 Sh 1054/-
"	64 "	"	17, RingEdge	
"	164 "	No. 106 1/11	ply 18 "	11/42 728/-
	F.O.R. Note	total	£	88/18/-
	F.O.R. Note	all total	£	179/14/8
				£ & 0/-
Weight - Rist				

0412





and save the future expenses.

The proceeds should be held for the account of the name of C. A. Kaufmann K. G. with our Osaka Branch.

As to the export billed purchased by us as re above stated commodity, have been refunded with the remittance through our Nanking Branch before the war.

5. Selling Price:

Tanaga 80 Mass @ ¥ 32. — ¥ 2,560. —

Tacase 258 Mass @ ¥ 42. — 10,836. —

¥ 13,396. —

6. Storage and other charges:

a Storage between November 1943 and November 1945 ¥ 272.57

b. Charge for packing out samples 3.70

0415

3. Owner of the articles:

Nationality Germany

Residence Ebingen, Germany

Name C. A. Kaufmann K. G.

4. Reason for sale:

The commodities mentioned 2 above had been exported to Germany, but owing to the outbreak of the war between England and Germany, they had been stored in London and afterwards forwarded to Japan. They had been stored on behalf of the owner by the Yokohama Specie Bank, Osaka in go-down of the Nishikawa Warehouse Co., Osaka since 28 August 1942.

To propose by G. Nakamura & Co. Osaka to purchase them, with the Yokohama Specie Bank intended to sell them to the company, with the proceeds of which we may collect the charge advanced by us

0416



RA'-0584

0269

送 豊 連 終 中 央 事 務 局 回

Application for Permission to Disposition of the  
 Asia Property  
 February 20, 1926  
 To Viscount K. Shibusawa, Minister of Finance.  
 Subject to the No. 48 Ordinance of Finance Ministry, dated 20  
 September 1925, We hereby beg to apply for your esteemed permit  
 to the following disposition:

1. Applicant:  
 Residence Tokyo  
 Name The Yokohama Specie Bank, Ltd., K. Shibusawa  
 Chief of the Department of General Affairs.

2. Articles to be sold:  
 Description Pearl Plates  
 Quantity 3 cases (338 mass)

0417

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo.

SUBJECT: Applications for Permission to withdraw Bank Deposit  
of Allied Nationals.

C.L.O. No. 1008 (5.3)

4 March 1946

1. Reference: Memorandum AG 091.112 (13 Sep 45) MG  
subject: " Protection of Allied and Axis Property. "

2. The Ministry of Finance transmitted to their  
office three applications from the under-mentioned admini-  
strator for Allied property for permission to withdraw bank  
deposit of Allied nationals which are in their custody:

a. Zenjiro Fukuyama, President of the Yokohama  
Sumitomo Trust Co. Ltd., administrator for  
Ernest William James's property.

b. Hideo Matsuda, Manager of the Yokohama Specie  
Bank Ltd., Kobe Branch, administrator for the  
Nederlandsch Indische Handelsbank.

c. Keizo Ikeda, Managing Director of the Mitsui  
Trust Co. Ltd., administrator for the Ford  
Motor Co. of Japan.

3. These applications are submitted herewith to the  
General Headquarters for approval.

For the President,

( T. Katsube )  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

0418

RA'-0584

0270

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

February 13th, 1946

Sei To Kan 1899

Mitsuo Koshida  
Mr. ~~Sumio Kuba~~  
The Secretary of the External  
Funds Bureau of the Finance Ministry

Dear Sir,  
Re: Payment from the Special Custody  
Administration Account

We hereby beg to request you to permit us to pay  
from the above-mentioned account as per application  
attached herewith

M.B. Payee's balance with the said account as of  
February 13, 1946 is ¥ 67,150.08 N. 40

Yours faithfully,  
*Mitsuo Koshida*

The Yokohama Specie Bank, Ltd., Tokyo.  
The Administrator of the Special  
Custody Administration Account.

0420

手  
入  
の  
部  
長  
に  
送  
付  
す  
る  
に  
関  
し  
て

~~Time Limit~~

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo  
SUBJECT: Applications for Permission to withdraw  
Bank Deposits of Allied Nationals from  
~~Administrators for Allied Property.~~  
C.L.O. No. 1007 (5. 3 ) 4 March 1946

1. Reference: Memorandum  
AGC (AG 091.112 (13 Sep 45) NG, ~~dated 13~~  
~~September 1945~~ subject: "Protection of Allied  
and Axis Property."

2. The Ministry of Finance transmitted to  
this office three applications <sup>from</sup> presented by the  
under-mentioned administrators for ~~the~~ Allied  
property for permission to withdraw bank deposits  
of ~~the~~ Allied nationals, ~~of~~ which ~~are~~ are in  
custody:

- (a) Zenjiro Fukuyama, President of the  
Sumitomo Trust Co. Ltd., administrator for Ernest  
William James's property
- (b) Hideo Maeda, Manager of the Yokohama  
Specie Bank Ltd., Kobe Branch, administrator for  
the Nederlandsch Indische Handelsbank.
- (c) Keizo Ikeda, Managing Director of the  
Mitsubishi Trust Co. Ltd., administrator for the  
Ford Motor Co. of Japan.

課長  
課長

0419

0.5

RA'-0584

0271

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター  
Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Application for withdrawal from the Funds kept in the Special Blocked Account.

特殊財産管理勘定資金

特殊財産管理勘定資金支拂請求書

To The Yokohama Specie Bank Ltd., Custodian for the Funds kept in the Special Blocked Account

特殊財産管理勘定管理人  
横濱正金銀行御中

Applicant: For the Yokohama Specie Bank Ltd., Kobe Branch

請求者ノ住所  
職業・国籍  
商號及氏名  
Dated, Kobe, 7th February, 1946. Allied Property Custodian for the Netherlandisch Indische Handelsbank, N. V., Kobe.

昭和 年 月 日

貴行御管理ニ係ハル特殊財産管理勘定資金ヨリ左記ノ通り御支拂方當局へ承認申請相成度此段及御依頼候  
We hereby beg to request you to apply for a Permit from the Authorities to withdraw the sum of money as undermentioned, from the funds kept in the Special Blocked Account with your Goodseives.

一、支拂請求金額  
1. Amount to be drawn: 115,000.00 (Ten fifteen thousand only)

二、支拂ヲ受クル相手方タル敵國人ノ氏名(商號)国籍、住所  
2. Name of Payee

The Yokohama Specie Bank Ltd., Kobe Branch  
Allied Property Custodian for the Netherlandisch Indische Handelsbank, N. V., Kobe.

商課  
21.2.18

三、支拂ヲ請求スル事由(敵産管理人ヨリ請求スル場合ハ支拂ヲ受ケタル本邦通貨處分ノ目的其ノ他之レヲ必要トスル事由)  
3. Reason for Withdrawal:

Mr. G. W. Brand, (Dutch), Manager of Netherlandisch Indische Handelsbank, N. V., Kobe, now resident in Kobe, requests us to draw the sum of 115,000.00 (Ten fifteen thousand only) from this Bank's Special Blocked Account (i.e. from the General Account) which to be used by him as per details stated in his letter dated 7th February, 1946 addressed to us, attached herewith.

四、其ノ他參考トナルヘキ事項  
4. Other reference:  
We should be much obliged, if you would remit to us, the above mentioned sum of money by telegraphic transfer, when permit is granted.

以上

(備考)  
一、本請求書ハ四通ヲ作成シ横濱正金銀行ニ提出スルコト  
二、支拂ヲ受クル相手方タル敵國人ニツキ敵産管理人アル場合ハ當該敵産管理人ヨリ、敵産管理人ナキ場合ハ受取人ヨリ提出スルコト  
三、本請求書ハ至急ヲ要スルモノ以外可成敷口又ハ一ヶ月分(経費等)取纏メ提出スルコト  
四、明細書又ハ説明書ヲ要スルモノニツイテハ之ヲ添付スルコト  
五、支拂ヲ受クル相手方タル敵國人ニツキ解任セラレタル敵産管理人アリタルトキハンノ氏名及ビ之トノ交渉經過ヲ第四項ニ詳述スルコト

(兵庫五二)

0421

February 13th, 1946

Kobe, 7-2-46.

To The Yokohama Specie Bank,  
Kobe.

Dear Sirs,

Please inform your Tokyo Office that my applica-  
tions for total ¥ 15,000.- Cover the following  
expenses

Living expenses Dec. '45, Jan. & Feb. 1946  
3 x ¥3,500.- ¥10,500.-  
Purchase of shoes, clothing and sundry  
items of household goods 4,500.-  
¥15,000.-

In this connection I repeat that while I was interned in  
the Kobe concentration camp, my house was completely  
destroyed by fire resulting from the bombing on June  
5th, 1945.

Of the few things I saved in the camp, I lost again a  
considerable part through a burglary in my house in the  
early days of Jan. this year.

Yours faithfully,

C.W.Brand(signed)

P.S. My household expenses for the months of Dec/Jan.  
are covered by loans which my friends were kind enough  
to extend to me. I would appreciate it, if you would  
enable me to refund these loans at an early date.

C.W.Brand(signed)

0422

Sei To Kan 1899

Mr. Mitsuo Kushida  
The Secretary of the External  
Funds Bureau of the Finance Ministry

Dear Sir,

Re: Payment from the Special Custody  
Administration Account

We hereby beg to request you to permit us to pay  
from the above-mentioned account as per application  
attached herewith.

N.B. Payee's balance with the said account as of February  
13, 1946 is ¥ 67,150.08

N.40

Yours faithfully

(Sgd.)

The Yokohama Specie Bank, Ltd., Tokyo.  
The Administrator of the Special  
Custody Administration Account.

0423

RA'-0584

0273

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Application for withdrawal from the Funds kept in the  
Special Blocked Account.

To The Yokohama Specie Bank Ltd.,  
Custodian for the Funds kept in the Special Blocked Account

Applicant: For the Yokohama Specie Bank Ltd., Kobe Branch

Allied Property Custodian for the Neder-  
landsch Indische Handelsbank, N.V., Kobe.

Dated, Kobe, 7th February, 1946.

We hereby beg to request you to apply for a Permit from  
the Authorities to withdraw the sum of money as undermentioned,  
from the funds kept in the Special Blocked Account with your  
goodselves.

1. Amount to be drawn: ¥15,000.00 (Yen Fifteen thousand only)
2. Name of Payee : The Yokohama Specie Bank Ltd., Kobe Branch  
Allied Property Custodian for the Neder-  
landsch Indische Handelsbank, N.V., Kobe.
3. Reason for Withdrawal: Mr.C.W.Brand, (Dutch), Manager of  
Nederlandsch Indische Handelsbank,  
N.V., Kobe, now resident in Kobe,  
requests us to draw the sum of ¥15,000.-  
00 (Yen Fifteen thousand Only) from this  
Bank's Special Blocked Account (i.e. from  
the General Account), which to be used  
by him as per details stated in his  
letter dated 7th February, 1946 addressed  
to us, attached herewith.
4. Other Reference: We should be much obliged, if you would remit  
to us, the above mentioned sum of money by  
telegraphic transfer, when permit is granted.

0424

Kobe, 7-2-46.

The Yokohama Specie Bank, Kobe.

Dear Sirs,

Please inform your Tokyo Office that my applications  
for total ¥ 15,000.- Cover the following expenses  
Living expenses Dec.'45, Jan. & Feb. 1946

3 x ¥ 3,500.- ¥ 10,500.-

Purchase of shoes, clothing and sundry  
items of household goods 4,500.-  
¥ 15,000.-

In this connection I repeat that while I was interned in  
the Kobe concentration camp, my house was completed  
destroyed by fire resulting from the bombing on June 5th, 1945.  
Of the few things I saved in the camp, I lost again a  
considerable part through a burglary in my house in the  
early days of Jan. this year.

Yours faithfully,

(Sgd.) C.W. Brand

P.S. My household expenses for the months of Dec/Jan.  
are covered by loans which my friends were kind enough  
to extend to me. I would appreciate it, if you would enable  
me to refund these loans at an early date.

(Sgd.) C. W. Brand

0425

RA'-0584

0274

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

February 13th, 1946

Sei To Kan 1899

Mr. Mitsuo Kushida  
The Secretary of the External  
Funds Bureau of the Finance Ministry

Dear Sir,

Re: Payment from the Special Custody  
Administration Account

We hereby beg to request you to permit us to pay  
from the above-mentioned account as per application  
attached herewith.

N.B. Payee's balance with the said account as of February  
13, 1946 is ¥ 67,150.08

N.40

Yours faithfully

(Sgd.)

The Yokohama Specie Bank, Ltd., Tokyo.  
The Administrator of the Special  
Custody Administration Account.

Application for withdrawal from the Funds kept in the  
Special Blocked Account.

To The Yokohama Specie Bank Ltd.,  
Custodian for the Funds kept in the Special Blocked Account

Applicant: For the Yokohama Specie Bank Ltd., Kobe Branch

Allied Property Custodian for the Neder-  
landsch Indische Handelsbank, N.V., Kobe.

Dated, Kobe, 7th February, 1946.

We hereby beg to request you to apply for a Permit from  
the Authorities to withdraw the sum of money as undermentioned,  
from the funds kept in the Special Blocked Account with your  
goodselves.

1. Amount to be drawn: ¥15,000.00 (Yen Fifteen thousand only)
2. Name of Payee : The Yokohama Specie Bank Ltd., Kobe Branch  
Allied Property Custodian for the Neder-  
landsch Indische Handelsbank, N.V., Kobe.
3. Reason for Withdrawal: Mr.C.W.Brand, (Dutch), Manager of  
Netherlandsch Indische Handelsbank,  
N.V., Kobe, now resident in Kobe,  
requests us to draw the sum of ¥15,000.-  
00 (Yen Fifteen thousand Only) from this  
Bank's Special Blocked Account (i.e. from  
the General Account), which to be used  
by him as per details stated in his  
letter dated 7th February, 1946 addressed  
to us, attached herewith.
4. Other reference: We should be much obliged, if you would remit  
to us, the above mentioned sum of money by  
telegraphic transfer, when permit is granted.

0426

0427

RA'-0584

0275

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Kobe, 7-2-46.

The Yokohama Specie Bank, Kobe.

Dear Sirs,

Please inform your Tokyo Office that my applications for total ¥ 15,000.- Cover the following expenses

Living expenses Dec.'45, Jan. & Feb. 1946

3 x ¥ 3,500.- ¥ 10,500.-

Purchase of shoes, clothing and sundry items of household goods

4,500.-

¥ 15,000.-

In this connection I repeat that while I was interned in the Kobe concentration camp, my house was completely destroyed by fire resulting from the bombing on June 5th, 1945. Of the few things I saved in the camp, I lost again a considerable part through a burglary in my house in the early days of Jan. this year.

Yours faithfully,

(Sgd.) C.W. Brand

P.S. My household expenses for the months of Dec/Jan. are covered by loans which my friends were kind enough to extend to me. I would appreciate it, if you would enable me to refund these loans at an early date.

(Sgd.) C. W. Brand

0428

RA'-0584

0276

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan



(Translation)

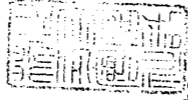
Application for the Disposition of Japanese Currency

To Mr. Uichi Noda, Manager, Foreign Assets

Department, the Finance Ministry

Applicator

Zenjiro Fukuyama, President, the Sumitomo  
Trust Company Limited Administrator for  
Ernest William Jamese's property,



For the undermentioned kindly grant permit at an early date.

1. ¥ 12,460.00

repairing expense of houses and consolation money  
the details as follows:-

(1) ¥ 830.00

repairing expense of the roof of No. 28 house.

(2) ¥ 950.00

the same expense of No. 29.

(3) ¥ 850.00

the same of No. 30.

(4) ¥ 3,350.00

expense for the disposition of broken room for servants and  
repair of kitchen.

(5) ¥ 3,100.00

expense for the disposition of earth and repair of cottage  
at the cottage of No. 4 Pump.

(6) ¥ 800.00

expenses for the repair of roof and draining of the bath  
of No. 19 house.

(7) ¥ 680.00

expense for the repair of roof of No. 22 house.

(8) ¥ 1,400.00

the expense for the repair of roof, valanda and window of  
No. 33 house.

(9) ¥ 500.00

consolation money for Minoru Sasaki.

0429

The expense of repair is to relate to the houses damaged by the storms after July and cliffs given away on October 9, 1945.

If not repaired, living might have been impossible, the pump cottage in Article 5, was also half broken by the giving away of cliffs and therefore the No. 4 pump has not been in operation since then. The pump, we believe, must be repaired at once in view of the fact that the supply of water for the inhabitants is indispensable.

About the consolation fee in Article 9 :

Minoru Sasaki, dweller of the house in a poor stone cutter, at the time of the incident, the house was perfectly broken and four of his families were all covered under the broken house. They hardly escaped, but were wounded and his property in the house were completely damaged, the consolation fee is paid to help him in living at his earnest request.

The officer of the Allied Forces in Kobe Area, personally inspected the damage at that time and directed to repair all the broken houses. But we only repaired the most damaged part, owing to our holding money is too small to cover all the expenses for other broken houses.

The repairing is done by the Nishi Kobe Civil Engineering Company Limited, Shioya, Kobe.

0430

Application for the Disposition of Japanese Currency  
To Mr. Uichi Noda, Manager, Foreign Assets  
Department, the Finance Ministry

Applicator

Zenjiro Fukuyama, President, the Sumitomo  
Trust Company Limited Administrator for  
Ernest William James's property,

For the undermentioned kindly grant permit at an early date.

1. ¥ 12,460.00

repairing expense of houses and consolation money  
the details as follows:-

- (1) ¥ 830.00  
repairing expense of the roof of No.28 house.
- (2) ¥ 950.00  
the same expense of No.29.
- (3) ¥ 850.00  
the same of No. 30.
- (4) ¥ 3,350.00  
expense for the disposition of broken room for  
servants and repair of kitchen.
- (5) ¥ 3,100.00  
expense for the disposition of earth and repair of  
cottage at the cottage of No. 4 Pump.
- (6) ¥ 800.00  
expenses for the repair of roof and draining of the  
bath of No. 19 house.
- (7) ¥ 680.00  
expense for the repair of roof of No. 22 house.
- (8) ¥ 1,400.00  
the expense for the repair of roof, veranda and  
window of No. 33 house.
- (9) ¥ 500.00  
consolation money for Minoru Sasaki.

0431

The expense of repair is to relate to the houses damaged  
by the storms after July and cliffs given away on October  
9, 1945.

If not repaired, living might have been impossible, the  
pump cottage in Article 5, was also half broken by the  
giving away of cliffs and therefore the No. 4 pump has not  
been in operation since then. The pump, we believe, must  
be repaired at once in view of the fact that the supply of  
water for the inhabitants is indispensable.

About the consolation fee in Article 9 ;

Minoru Sasaki, dweller of the house in a poor stone cutter.

At the time of the incident, the house was perfectly  
broken and four of his families were all covered under the  
broken house. They hardly escaped, but were wounded and his  
property in the house were completely damaged, the consolation  
fee is paid to help him in living at his earnest request.

The officer of the Allied Forces in Kobe Area, personally  
inspected the damage at that time and directed to repair  
all the broken houses. But we only repaired the most damaged  
part, owing to our holding money is too small to cover all  
the expenses for other broken houses.

The repairing is done by the Nishi Kobe Civil Engineering  
Company Limited, Shioya, Kobe.

0432

RA'-0584

0279

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

February 23 1946

Sei To Kan 1904

Mr. Bunzo Kubo  
The Secretary of the External  
Funds Bureau of the Finance Ministry.

Dear Sir,

Re: Payment from the Special Custody  
Administration Account

We hereby beg to request you to permit us to pay  
from the above-mentioned account as per application  
attached herewith

N.B. Payee's balance with the said account as of  
February 1946 is ¥ 3,161,388.21

237  
Yours faithfully

The Yokohama Specie Bank, Ltd., Tokyo.  
The Administrator of the Special  
Custody Administration Account.

0433

Tokyo, February 23rd, 1946

To The Ministry of Finance  
of the Imperial Japanese Government

Application for Permission to pay out Legal  
Expenses from the Special Custody Administration  
Account with the Yokohama Specie Bank, Ltd.

We hereby apply for the permission for paying out balance  
of fees, remuneration for success and expenses for witnesses  
for legal procedure to Mr. Yasutoki Yamamoto, Attorney at Law,  
from the Special Custody Administration Account held in the  
name of Ford Motor Co. of Japan with the Yokohama Specie Bank,  
Ltd., Tokyo, the sum of ¥15,300,

1 Balance of fees	¥ 5,000
2 Remuneration for success	10,000
3 Expenses for witnesses	300
Total	¥15,300

With regard to the particulars in connection with this legal  
procedure, please refer to the annexed papers.

Yours faithfully,

Administrator of Ford Motor Co.  
of Japan  
The Mitsubishi Trust Co., Ltd.  
Managing Director

Kenzo Ikeda.

*Kenzo Ikeda*

0434

RA'-0584

0280

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

( Translation )

Agreement Entrusting Attorney for Legal Procedure

This Agreement made between Mitsubishi Trust Co., Ltd., Administrator of Ford Motor Co. of Japan, Ltd., as Mandator, and Yasutoki Yamamoto, Attorney at Law, as Mandatory, entrusting an attorney for a legal procedure, known as (wa) No.3 of 1944 pending at Yokohama District Court claiming commission ( J. M. B. Medina, Plaintiff VS Mandator, Defendant), in accordance with the following terms and conditions:

1. Fees up to the conclusion of the present case: ¥10,000
2. Remuneration for success: 10,000  
In case, however, of a partly success or compromise, the remuneration will be decided by the mutual agreement between the parties within the limit of ¥10,000, and according to the extent of success.
3. Court expenses, traveling expenses and other temporary expenses: Actual Amount
4. Daily allowance and hotel charge in case of trip outside of Tokyo and Yokohama: to be calculated according to the Regulation of the Bar Association.

0435

5. Time of Payment:

- Amount of Par.1 : ¥ 5,000 will be paid at the signing of this agreement, and ¥ 5,000 will be paid when the present case was concluded.
- Amount of Par.2 : To be paid when the present case was concluded.
- Amount of Par. 3 4 : Upon request.

IN WITNESS WHEREOF, this agreement executed in duplicate, each party holding one copy hereof.

June 18th, 1944.

Mitsubishi Trust Co., Ltd.  
Administrator of Ford Motor  
Co. of Japan  
Takuzo Shirato (Seal)  
Manager

Yasutoki Yamamoto (Seal)

0436

RA'-0584

0281

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

( Translation )

Bill

February 1st, 1948

Mitsubishi Trust Co., Ltd.  
Administrator of  
Ford Motor Co., Of Japan

It is requested to pay the following fees and expenses according to the agreement between Your company and myself, executed under date of June 18th, 1944:

Balance of fees	¥5,000
Remuneration for success	10,000
Expenses for witnesses:	
T. Kikuchi (Appeared from Kobe)	150
A. J. Clement ( " " Karuizawa )	50
K. Inada ( " twice )	40
Y. Oshiba ( " Once )	20
N. Kato ( " " )	20
T. Ohikata ( " " )	20
Total	15,300

Yasutoki Yamamoto (Seal)

Attorney at Law

8, 2-chome, Marunouchi

Kojimachi-ku, Tokyo

0437

Outline of Civil Case

J. M. B. Medina, Plaintiff  
VS  
Ford Motor Co., of Japan, Ltd., Defendant

1. Claim The civil suit was brought up by Medina against Ford Co. claiming ¥ 715,000 plus interest, filing the complaint with Yokohama District Court on January 8, 1944, on the ground that during 1939 and 1940, Ford Co. was in a very hard position being unable to obtain import permit for 1,300 truck chassis of 1939 type which have been imported without import permit and detained in the bonded shed in Yokohama for some time, and was not allowed by the authorities to reship them to China or America, furthermore was very much worrying of a rumour that those trucks might be confiscated by the Japanese Government shortly, and that Ford Co. requested Medina to endeavor for Ford to obtain import permit because Medina has many friends among the high officials of the Japanese Government and made an oral agreement with him on Sept, 16, 1940, having a condition that commission will be paid him by Ford at the rate of one percent of the total sales price, if and when he could obtain import permit for Ford Co. ; and that through his efforts and mediation, the sale of those trucks to the Army was concluded and eventually import permit was granted, and therefore Ford Co. should pay such commission as agreed, namely, ¥ 715,000

0438

RA'-0584

0282

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

2. Defence Ford Co., recognizing the fact that 1,300 truck chassis were brought in without import permit and detained in the bonded shed during 1939 and 1940, denied the fact that there was any special reason under which Ford Co. could not obtain import permit and Ford Co. finally requested Medina with the condition of paying one percent commission, and further denied the fact that the sale of those trucks to the Army was concluded through his efforts and mediation.

3. Proceedings Preliminary proceedings were held at the court six times from Feb, 9 to May 17, 1944, and the hearings the main court, including the examination of witnesses for both parties, were held Nineteen times from June 21, 1944 to Dec, 17, 1945, when the hearing was closed and the case was surrendered for judgment. The judgment was declared on January 11, 1946, in favour of Ford Co., Defendant, rejecting the Plaintiff's claim.

0439

RA'-0584

0283

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

大日本帝國政府

<p>件 日本アイト自動車株式會社 (三菱信託株式會社)</p>	<p>名 二 敷</p>	<p>記</p>	<p>也 候條之ヲ許ラニ関シ聯合軍司令部免照會相煩度此般及依頼候也</p>	<p>聯合國財産ノ保全ニ関スル件</p>	<p>首題ノ件ニ関シ左記ノ者ヨリ別紙ノ通許ノ申請書ノ提出有之</p>	<p>終戰連絡事務局第五部 御中</p>	<p>牛場書記官殿</p>	<p>昭和三年二月二十日 大藏省理財局外資課長</p>
--	------------------	----------	---	----------------------	------------------------------------	----------------------	---------------	---------------------------------

(國定規格B5二八×二五七紙)

0440

RA'-0584

0284

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan



GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

AG 091.112 (30 Mar 46) CPC  
(SCAPIN - 859 - A)

APD 500  
30 March 1946

MEMORANDUM FOR: IMPERIAL JAPANESE GOVERNMENT.

THROUGH : Central Liaison Office, Tokyo.

SUBJECT : Request for Release of Allied National Funds.

1. Reference is made to CLO No. 1007 (5.3), dated 4 March 1946, subject, "Applications for Permission to withdraw Bank Deposits of Allied Nationals."

2. The request covered by paragraph 2(b) of subject memorandum has been answered by Memorandum for the Imperial Japanese Government, General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, file AG 123 (13 Mar 46)CPC, dated 13 March 1946, subject "Release of Funds from Blocked Account of Netherlandsch Indische Handelsbank, Kobe."

3. The requests covered by paragraph 2 (a) and (c) of subject memorandum are hereby denied.

4. With respect to request in paragraph 2(a) of subject memorandum the Imperial Japanese Government is directed to pay the total amount of repair expenses on the property of Ernest William James in the amount of Yen 24,920. The Imperial Japanese Government is held responsible for such expenses in connection with the preservation of properties in Japan of Allied Nationals in accordance with the terms of the Memorandum for the Imperial Japanese Government, General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, file AG 091.112 (13 Sept 45)MC, dated 13 September 1945, subject, "Protection of Allied and Axis Properties".

5. A report will be submitted upon completion of the action taken in compliance with this memorandum.

FOR THE SUPREME COMMANDER:

A. J. REHE  
FOR B. M. FITCH,  
Brigadier General, AGD,  
Adjutant General.

Received: 31 March 1:00 p.m.  
Shukan : RF  
Copy : Director of G  
EF

0441

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

AG 123 (13 Mar 46)CPC  
SCAPIN 731-A)

APD 500  
13 March 1946

MEMORANDUM FOR: IMPERIAL JAPANESE GOVERNMENT.

THROUGH : Central Liaison Office, Tokyo.

SUBJECT : Release of Funds from Blocked Account of  
Netherlandsch Indische Handelsbank, Kobe.

1. Reference is made to C.L.O. No. 1007 (5.3) dated 4 March 1946, subject: "Applications for Permission to Withdraw Bank Deposits of Allied Nationals."

2. Your request in paragraph 2. (b) of subject memorandum to withdraw yen 15,000 from the Yokohama Specie Bank Ltd., Kobe Branch Allied Property Custodian for the Netherlandsch Indische Handelsbank, N. V. Kobe, for the account of Mr. C. W. Brand, Manager of the Dutch Bank, is approved. It is directed that the authorized sum of yen 15,000 be transferred to an account to be opened in any bank in Kobe in the name of C. W. Brand, which will be subject to the provisions of the Ministry of Finance Ordinance No. 12 of 1946.

3. Your requests in paragraph 2. (a) and (c) are presently under consideration and will be the subject of a later memorandum.

FOR THE SUPREME COMMANDER:

B. M. FITCH,  
Brigadier General, AGD,  
Adjutant General.

Received: 15 Mar 8.50 a.m.  
Shukan : 5 Bu - 3 Ka  
Copy : Somubucho  
2 Bu - 1 Ka

0442

RA'-0584

0285

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo.

SUBJECT : Report on Operations of Leybold K.K.

C.L.O. No. 1003 (5.3)

4 March 1946

1. Reference : Paragraph 3 of Memorandum AG 4  
095 (24 Oct 45) ESS/FI, subject: " Funds and Operations  
of Leybold K.K."

2. The required report is submitted herewith.

For the President,

(T. Katsube)  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

Enclosure: A report.

0443

RA'-0584

0286

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

LEYBOLD K.K.

Monthly Report

re: Chlorinators  
October 1945

a) Contracts placed with Leybold K.K.

Date of Contract	No. of Units	Value of Contract	Requiring Army
11. Oct. 45	2	¥ 4,900.--	Lt (TG) A.D. Dardin U S N fleet Activities
13. " "	1	" 2,300.--	6th Army 389th infantry
23. " "	1	" 2,450.--	520th E.C. Brig

b) Number of Units completed

Four (4) Units as specified above.

c) Expenditures

1. Salaries for Director, Manager and Office men	¥ 12,100.--
2. Wages for workmen in the factory	" 2,971.96
3. Parts of Office rent	" 700.--
4. Rent for factory ground	" 108.--
5. Travelling expense	" 341.70
6. Petty expenses in the factory	" 319.95
7. Materials for manufacturing	" 258.--
8. Forwarding expenses	" 1,840.--
9. Tools	" 1,208.80
<b>Total</b>	<b>¥ 19,848.41</b>

d) Receipts:

¥ 2,502.80 received from Yokohama Municipal.

e) Additions and alterations of Physical Plant:

Some burnt machine tools were transported from Osaki to Setagaya factory and repairs were made.

f) Changes in the officers, directors and shareholders:

There was no change.

0445

LEYBOLD K.K.  
*h. p. p. h.*

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo

SUBJECT: Report on Operations of Leybold  
K.K.

C.L.C. No. /008 (S. 3) 4 March 1946

1. Reference: Memorandum  
(AG 095(24 Oct 45)ESS/PI; dated 24  
October 1945; subject: "Funds and Operations  
of Leybold K.K." - Paragraph 3.

2. The report required by the above mentioned  
Memorandum is submitted herewith to the General  
Headquarters.

For the President,

Enclosure: A report.

0444

RA'-0584

0287

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

LEYBOLD K.K.

Monthly Report

re: Chlorinators  
November 1945.

a) Contract placed with Leybold K.K.

Date of Contract	No. of Units	Value of Contract	Requiring Army
6	1	¥ 2,300.--	6th Army 1 Corps. Eugin.
15	1	" 2,700.--	Lt. Col. G S C 24th inf. Div.
16	1	" 2,600.--	Yokohama engr. Depot.
19	1	" 2,700.--	Sandai Municipality by order of U.S. Army.
20	1	" 2,600.--	Yokohama engr. Depot.
27	5	" 12,500.--	1190 Eng. Batt Depot, Yokohama
30	3	" 6,900.--	6th Army

b) Number of Units completed

Thirteen units as specified above.

c) Expenditures

1. Salaries for directors, managers and office men	¥ 11,500.--
2. Wages for workmen in the factory	" 3,124.20
3. Parts of office rent	" 700.--
4. Rent for factory ground	" 108.--
5. Warehouse rent	" 940.--
6. Travelling expense	" 352.60
7. Petty expenses in the factory	" 356.--
8. Materials for manufacturing	" 892.50
9. Forwarding expenses	" 2,050.--
10. Tools	" 3,977.--
Total	¥ 24,000.30

0446

Monthly Report  
Chlorinators  
November 1945.

- 2 -

d) Receipts:

No payments were received.

e) Additions and alterations of Physical plant:

Some burnt machine tools were transported from Osaki to Setagaya factory and repairs were made.

f) Changes in the officers, directors and shareholders:

There were no changes.

LEYBOLD K.K.  
*[Signature]*

0447

RA'-0584

0288

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

**LEYBOLD K.K. Monthly Report**

re: Chlorinators, December 1945

a) Contracts placed with Leybold K.K.

Date of Contract	No. of Units	Value of Contract	Requiring Army
12	3	¥ 6,900.--	6th Army
17	1	" 2,300.--	Procurement Section Yokohama Eng. Depot for 139th Repb. Bn (AVn) APO 612.
20	4	" 9,200.--	6th Army.

b) Number of Units completed  
Eight Units as specified above.

c) Expenditures.

1. Salaries for Directors, Managers and Office men	¥ 19,550.--
2. Wages for workmen in the factory	" 4,115.--
3. Parts of office rent	" 700.--
4. Rent for factory ground	" 108.--
5. Travelling expense	" 217.80
6. Petty expenses in the factory	" 280.--
7. Materials for manufacturing	" 5,880.--
8. Forwarding expense	" 1,645.--
9. Tools	" 269.--
<b>Total:</b>	<b>¥ 32,764.80</b>

d) Receipts:

Received ¥ 2,300.-- from 6th Army.

e) Additions and alterations of physical plant:

Some burnt machine tools were transported from Osaki to Setagaya factory and repairs were made.

f) Changes in the officers, directors and shareholders:

There were no changes.

*Leybold K.K.*  
0448

Monthly Report

**LEYBOLD K.K.**

re: Chlorinators  
January 1946

a) Contract placed with Leybold K.K.

Date of Contract	No. of Units	Value of Contract	Requiring Army
27th Dec.45	4	¥ 10,600.--	Engineering Section USASCOM C
9th Jan.46	1	" 2,700.--	" " "
30th Jan.46	2	" 5,800.--	Capt. Michael Abanden 1346 Eng. C.Bn.
30th Jan.46	Repair work	" 1,050.--	Yokohama Engineering Depot.

b) Number of units completed  
Seven (7) units and repair work as specified above.

c) Expenditures

1. Salaries for Director, Manager and Office Employees	¥ 13,950.--
2. Wages for workmen in the factory	" 4,881.10
3. Part of office rent	" 700.--
4. Rent for Factory Ground	" 108.--
5. Travelling expenses	" 397.95
6. Petty expenses	" 2,084.80
7. New Building & equipment	" 2,268.--
8. Forwarding charges	" 610.--
9. Materials for Manufacturing	" 29,806.80
10. Tools	" 3,168.50
11. New Factory Equipment (Machine)	" 6,500.--
<b>Total:</b>	<b>¥ 64,475.15</b>

d) Receipts: ¥ 35,050.-- from Central Liaison Office  
(paid into our Supervised a/c with The Yasuda Bank, Ltd., Yaesubashi Branch)

e) Additions & alterations of Physical Plant:  
Some burnt & damaged machine tools were repaired by our own workmen.  
1 bench lathe @ ¥ 6,500.-- bought (see Expenditures Pos. 11)  
Equipment and expenses for new building ¥ 2,268.--  
(see Expenditures Pos. 7)

f) Changes in the officers, directors and shareholders:

Managing Director & shareholder Mr. N.M. Philipsen died on January 5th 1946.

*Leybold K.K.*  
0449

RA'-0584

0289

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

LEYBOLD K. K.

Monthly Report

Re: Hot water boilers - 200 sets. Proc.Demand CE-8-PD-193-46

October 1945.

Work executed:

Preliminary work in designing hot water boiler installation, locating of materials etc.

Expenditures

1) Salaries	¥ 65,203.50
2) Office Rent	" 1,672.30
3) Travelling expenses	" 737.--
4) Telegrams	" 4.60
5) Stationary	" 300.--
6) Miscellaneous expenses	" 1,420.--
Total	¥ <u>69,337.40</u>

Receipts: none.

Changes in the officers, directors & shareholders:

There were no changes.

LEYBOLD K. K.  
11/10 *L. Leybold*

0450

LEYBOLD K. K.

Monthly Report

Re: Hot water boilers - 200 sets. Proc.Demand CE-8-PD-193-46.

November 1945.

Work executed:

Placing of orders, starting of manufacture of boiler sets in 3 plants.

Locating and ordering of accessories. Arrangements made for hot water boiler test at Suzuki Iron Works. 2 sets ready and boiler test carried out on Nov. 21, 45.

Expenditures

1) Salaries	¥ 58,803.50
2) Office Rent	" 1,672.30
3) Travelling expenses	" 531.80
4) Telegrams	" 31.80
5) Stationary etc.	" 480.--
6) Blue-prints	" 107.90
7) Miscellaneous expenses	" 2,291.30

Total ¥ 63,918.60

Receipts: none.

Changes in the officers, directors & shareholders:

There were no changes.

LEYBOLD K. K.  
11/10 *L. Leybold*

0451

RA'-0584

0290

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

LEYBOLD K. K.

Monthly Report

Re: Hot water boilers - 200 sets. Proc.Demand CE-8-PD-193-46.

December 1945.

Deliveries:

Number of units	Date of Delivery	To whom delivered
1	21.12.45	Katakura Building, Yokohama
2	28.12.45	864th Eng. A. Bn.
2	28.12.45	860th Eng. Av.Bn.
1	28.12.45	887th P. Comp. A.P.O. 503
2	29.12.45	864th Eng. Av.Bn.
1	29.12.45	Hg. Co. 11th Port Yokohama.
1	29.12.45	772 F.D.T. Co.
1	29.12.45	1360 Eng. H.I. Co.

11 complete units delivered.

Besides 120 boiler sets were ready for delivery at the end of Dec. 1945.

Expenditures:

1) Salaries	¥	58,803.50
2) Office Rent	"	1,672.30
3) Travelling expenses	"	688.80
4) Telegrams	"	59.70
5) Blue-prints	"	1,053.70
6) Overwork expenses	"	1,530.--
7) Miscellaneous expenses	"	532.40
	¥	64,340.40
8) Charges from Subcontractors and purchase of materials	"	1,269,017.72
		Total
	¥	1,333,358.12

Receipts: An amount of ¥ 5,000,000.-- was paid by the Central Liaison Office as Bargain Money. This sum was deposited on Dec. 22nd, 1945 in our Supervised a/c with The Yasuda Bank, Ltd., Yaesubashi Branch.

Changes in the officers, directors & shareholders:

There were no changes.

LEYBOLD K. K.  
*K. K. Leybold*

0452

LEYBOLD K. K.

Monthly Report

Re: Hot water boilers - 200 sets. Proc.Demand CE-8-PD-193-46.

January 1946

Deliveries:

Number of units	Date of Delivery	To whom delivered
1	8.1.46	623 RD QM RHD Dct. APO 181
1	9.1.46	89th Sign. A. Bn. Yokohama
2	15.1.46	On order for 49 1st Ord. Bn. but units were delivered to the Yokohama Eng. Depot.
2	17.1.46	492 Port Bn. Hg. Dit, Yokohama.

6 Complete units delivered during Jan.46.

All 200 units ready for delivery.

Total of ready parts delivered by Jan 31. 46 (inclusive 11 + 6 = 17 complete units) to Yok. Eng. Depot.

Boilers :	129	= 64.5 % of Total
Hot water tanks	101	= 50.5 % "
Cold water tanks	139	= 69.5 % "
Oil burner & pans	122	= 61.0 % "
Chimneys	164	= 82.0 % "
Fire clay mortar	15.5 tons	= 125.0 % "
Fire clay bricks	10000 pieces	= 77.0 % "
Fittings & accessories	17 sets	= 8.5 % "
Tubes: 1"	107 sets	= 53.5 % "
1 1/2"	200 "	= 100.0 % "
2"	17 "	= 8.5 % "
2 1/2"	17 "	= 8.5 % "
3"	47 "	= 23.5 % "
Insulating material	6 tons	= 6.7 % "

The delivery of the still outstanding ready parts for the 200 units is progressing.

0453

-2-

RA'-0584

0291

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

According to instructions received from Capt. A.W. Covington, Operations Division, USASCOM-C, under date of January 19th '46 the total quantity of this Proc. Demand was fixed to be 282 sets.

Re: 82 hot water boiler units.

80 boilers were ready for delivery by January 31, 1946.

The remaining parts for these units are in course of being manufactured.

Expenditures:

1) Salaries	¥ 56,740.--
2) Office Rent	" 1,672.30
3) Travelling expenses	" 874.--
4) Telegrams	" 26.30
5) Overwork charges	" 857.70
6) Storage & forwarding	" 2,140.16
7) Miscellaneous expenses	" 1,152.70
Total	¥ <u>63,463.16</u>

Receipts: none.

Changes in the officers, directors & shareholders:

Managing Director & shareholder Mr. N.M. Philipsen died on January 5th, 1946.

LEYBOLD K. K.  
*N. Philipsen*

0454

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo.

SUBJECT : Application for Permission to withdraw Bank  
Deposit from Gei Doitsu Senryo Gomei Kaisha.

C.L.O. No. 973 (5.3) / March 1946.

Eight applications from Doitsu Senryo Gomei Kaisha (German Dyestuff Co.) for permission to withdraw bank deposit, which was impounded by the Memorandum AG 4 091.112 (13 Sep 45) MG dated 13 September 1945, subject: "Protection of Allied and Axis Property.", was submitted herewith to the General Headquarters for approval.

For the President,

(S. Iguchi)  
Director of General Affairs  
Central Liaison Office.

Enclosures: 8 applications.

0455



Time Limit

GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo  
Applications for Permission to withdraw  
SUBJECT: Bank Deposit from Doitsu Senryo Gomei  
Kaisha.

C.L.O. No. 973 (5. 3 ) 1 March 1946

Applications from the Doitsu Senryo Gomei  
Kaisha ( German Dyestuff Co. ) for permission to  
withdraw bank deposit, which was impounded by the  
Memorandum AG 091.112 (13 Sep 45) MG dated 13  
September 1945, subject: " Protection of Allied and  
Axis Property. " , are submitted herewith to the  
General Headquarters for approval.

五部長  
課長  
村上

For the President,

Handwritten signature

Enclosures: 8 applications

村上

0456

RA'-0584

0293

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

A No. 13 DOITSU SENRYO GOMEN KAISHA

- (1) Application for permission to withdraw funds for general operating expenses.
- (2) ¥ 7,481.50 for payment of salary per Nov. 1945 to Japanese staff.
- (3) ¥ 40,989.- for payment of the retiring allowance to the Japanese staff according to the "Rule of Retiring Allowance."
- (4) ¥ 29,105.68 for payment of expenses incurred in normal operation of the applicant's business prior to Sept. 20 1945 and in maintaining and preserving the asset in applicant's custody after Sept. 20 1945.
- (5) ¥ 9,466.90 for payment of ditto.
- (6) ¥ 26,888.01 for payment of fees and charge incurred in maintaining the patent and trademark right of I G Farben Industrie A. G.
- (7) ¥ 9,057.58 for payment of ditto.
- (8) ¥ 12,810.- for payment of retiring allowance to the Japanese staff.

0457

RA'-0584

0294

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

RA'-0584

0295

大日本帝國政府

(昭和陸海軍 151) x 114 (44)

獨乙津料合員會此申請書中 SCAP = 未到着也	
1月29日 送付	一般色學卷1卷1管全 1945
"	引決許可申請書 12月28日
"	神戸車紙 11月分給料 C.L.O. No 1423 (學748/50)
"	車部人=対入退職會支紙 1946
"	(學40,989(四)) 1月19日 C.L.O. No 296

0458

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

*Wilhelm Mueller*

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo  
SUBJECT : Application for Permission to open Safe Deposit Box from German National.

C.L.O. No. 915 (5.3) 26 February 1946

1. Mr. Wilhelm Mueller, a German national, presented an application to the Ministry of Finance for permission to open his safe deposit which was impounded by the Memorandum AG (13 Sep 45) MG dated 13 September 1945, subject : " Protection of Allied and Axis Property."

2. This application is submitted herewith to the General Headquarters for approval.

For the President,

(E.Katsube )  
Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

Enclosure : an application.

0459

Time Limit  
: GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
FROM : Central Liaison Office, Tokyo  
SUBJECT : Application for Permission to open Safe Deposit Box from German National.  
C.L.O. No. 915 (5.3) February 1946  
1. Mr. Wilhelm Mueller, <sup>(a German National)</sup> presented to the Ministry of Finance an application for permission to open <sup>this</sup> safe deposit box, which was impounded by the Memorandum AG (13 Sep 45) MG, dated 13 September 1945, subject : "Protection of Allied and Axis Property."  
2. This application is submitted <sup>herewith</sup> to the General Headquarters for approval.  
For the President,  
Enclosure: an application.

五部長

三譯長

村  
龍人

0460

RA'-0584

0296

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

Wilhelm Mueller  
897 Higashi 2-chome  
Omori-ku, Magome-machi  
Tokyo.

Tokyo, January 30, 1946.

To the Imperial Japanese Ministry of Finance, Tokyo

Dear Sirs,

I hereby ask for permission to open my Safe Deposit Box No. A 141 located in the Teikoku Bank, Yokohama Honsho Dori for taking out the following items:

	<u>Face Amount</u>	
1) Tokyo Dento Bonds	10,000.-	(1 @ 5,000.) (5 @ 1,000.)
2) Manchuria Railway Bonds	10,000.-	1 @ 10,000.-
-----		
3) Japanese Warbonds	@ 100.-	7 Sheets
"    "	@ 500.-	1 Sheet
"    "	@ 50.-	2 Sheets
4) Japanese Special Warbonds	@ 100.-	4 Sheets
5) China Incident Warbonds	@ 10,000.-	1 Sheet
"    "	@ 1,000.-	5 Sheets
"    "	@ 100.-	2 Sheets
6) China Incident Discount Bonds	@ 20.-	350 Sheets
7) Deposit Warbonds	@ 15.-	3 Sheets
8) Fixed Deposit Postage Savings	@ 200.-	1 Sheet
"    "    "    "	@ 20.-	1 Sheet
9) Old Fire Insurance Policys	-----	16 Sheets
11) Government Metal Pool Receipt	¥ 118.41	1 Sheet
10) Old Fire Insurance Policys Receipt		41 Sheets
12) Real Estate Purchasing Document		1 Sheet
13) Telephone Purchasing Document		1 Sheet
14) Old Buisness Contracts		0461
15) Prefeatural ner		

RA'-0584

0297

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

- 15) Prefectural Permits for Erecting  
and using of House ~~1 Sheet~~
- 16) Land Purchasing Document 1 Sheet
- 17) Real Estate Purchasing Tax Receipt 1 Sheet

Yours faithfully

Wilhelm Müller

TO : GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME COMMANDER  
FOR THE ALLIED POWERS

FROM : Central Liaison Office, Tokyo.

SUBJECT : Application for Permission to Withdraw Bank De-  
POSIT by German Firms.

C.L.O. No. 914 (5.3)

26 February 1946

Two applications from the following German firms  
for permission to withdraw bank deposit impounded by the  
Memorandum AG (13 Sep 45) MG, dated 13 September 1945,  
subject: "Protection of Allied and Axis Property", are  
submitted herewith to the General Headquarters for approv-  
al:

- (1) Askanis K.A. 1 item
- (2) Kagaku Tokkyo Jimusho ( Chemical Patent  
Office) 1 item

For the President,

(T. Katsube)

Chief of Liaison Section  
Central Liaison Office

Enclosures : 2 applications.

0462

0463

RA'-0584

0298

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan

GENERAL HEADQUARTERS OF THE SUPREME  
COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

Central Liaison Office, Tokyo  
Application for Permission to  
Withdraw Bank Deposits from German  
Firms.

L.O. No. 914 (S. 3) 26 February 1946  
*from the following German firms*

Two applications for permission to withdraw  
the bank deposits which were impounded by the  
Memorandum AG 091.112 (13 Sep 45) MG, dated 13  
September 1945, subject: "Protection of Allied and  
Axis Property" ~~from the following German firms,~~  
*Askania*  
are submitted to the General Headquarters for approv-  
al:

- (1) Askania K.K. 1 items.
- (2) Kagaku Tokkyo Jimusho (Chemical  
Patent Office) 1 items.

FOR THE PRESIDENT

CLIP OF RECORDS  
Central Liaison Office

Enclosures; 2 applications.

0464

五  
部  
長

三  
課  
長

昭和二十年二月廿六日  
中央連絡部  
記入

村  
上

RA'-0584

0299

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

National Archives of Japan

--AHe---

A No. 11 CHEMICAL & PATENT OFFICE

Amount of Withdrawal: ¥ 21,215.-

Purpose of " : to pay:

- (1) February Salaries to the staff
- (2) Retiring allowances
- (3) Office rent February
- (4) General office expenses<sup>s</sup>
- (5) Patent and trade mark fees February

0465

A No. 12 ASKANIA K.K.

LD 15 February 1946

Amount of Withdrawal : ¥ 6,836.96

Purpose of " : to pay February salaries to the staff.

0466

RA'-0584

0300

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records  
National Archives of Japan